NAKAYAMA® PRO



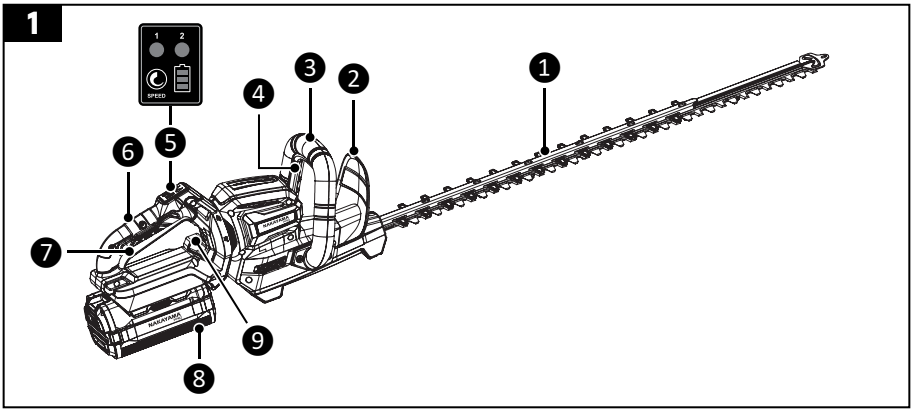
EC6025X4

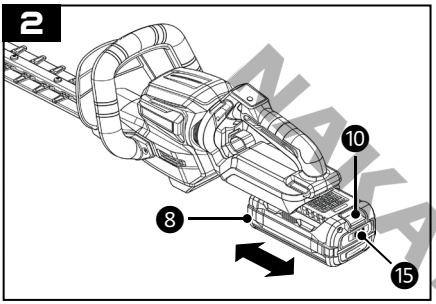
087960

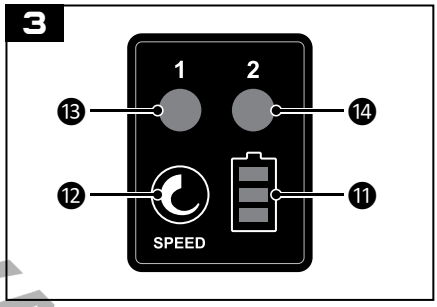
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

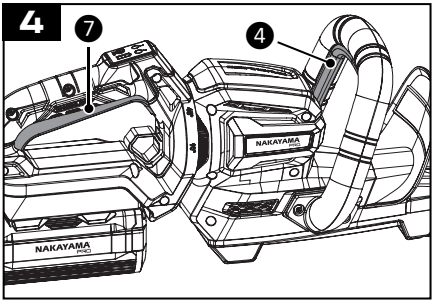
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

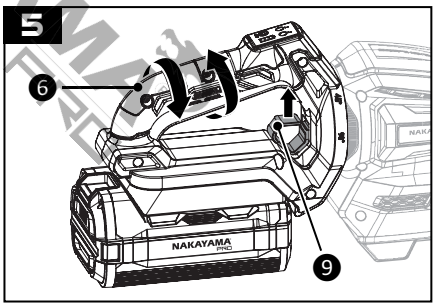
SCAN ME

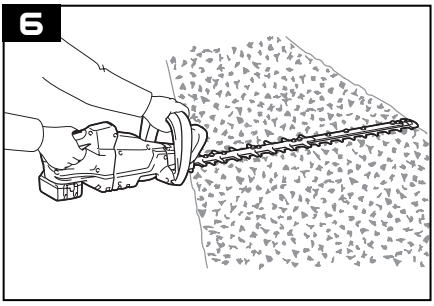


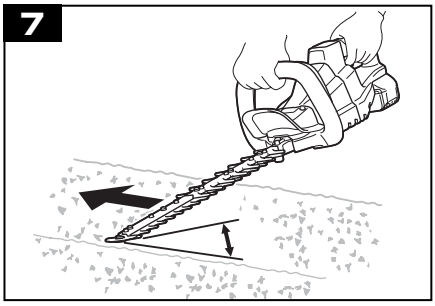




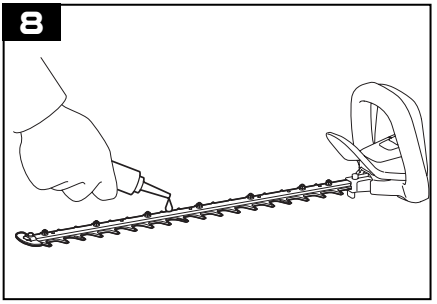


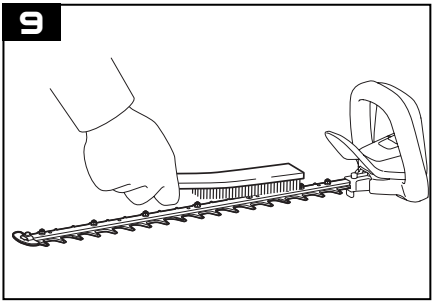


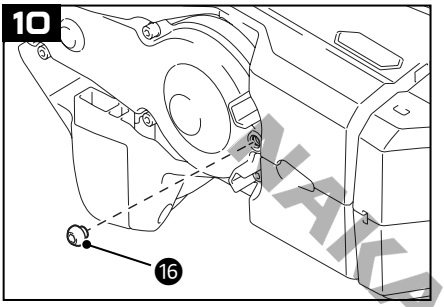


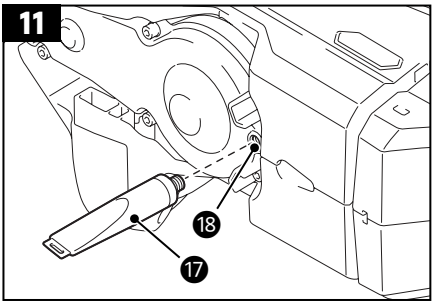


NAKAYAMA PRO









NAKAYAMA PRO

SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK / SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

			
1	2	3	4
			
5	6	7	8

SAFETY SYMBOLS

Note: See page 3, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.
2. Wear a dust mask.
3. Wear protective gloves.
4. Wear safety, non-slip footwear.
5. Keep hands away from the blade.
6. Risk of injury due to ejected objects.
7. Keep bystanders at least 15m away from the work area.
8. Do not expose the unit to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Note:

- Charger instructions: see page 63.
- Li-ion battery instructions: see page 71.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.

NAKAYAMA

- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the battery only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or high temperatures may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Dust hazards

Operation of this product may produce dust containing hazardous chemicals. Prolonged exposure to such dust may cause respiratory irritation or other health effects. Some examples of these chemicals include:

- Compounds in fertilizers.
- Compounds in insecticides, herbicides and pesticides.
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from exposure to these chemicals varies depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Safety instructions for cordless hedge trimmers

- Always wear safety glasses with side shields. Following this rule will reduce the risk of eye injury. Use a face mask if operating in dusty conditions.
- Do not operate the equipment while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.
- Do not allow the tool to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
- Check the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wires, or strings which can be thrown or become entangled in the blade.
- Do not allow children under the age of 14 to operate the power tool. Children who are 14 years of age and older must read and understand the operating instructions and safety rules in this manual, and

NAKAYAMA PRO

must be properly trained and supervised by a responsible adult.
- Stay alert, and switch off the tool if a child or any other person enters the working area.
- Use extreme care when approaching blind corners, doorways, shrubs, trees, or other objects that may obscure your view of a child that may run into the tool's path.
- Do not use the tool while standing on a ladder or any unstable surface. Firm footing on a solid surface enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Use both hands when operating the tool. Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
- Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when the blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. The blades continue to move after the tool is switched off; do not touch the blades until they come to a complete stop. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- Only use with handle and guard properly assembled to the tool. Using the tool without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.
- Carry the tool by the handle with the blade stopped. Proper handling of the tool will reduce the risk of personal injury due to contact with the blade.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- Before switching on the tool, make sure the blade is not in contact with any object.
- Stop the unit, remove the battery, and make sure the blade has stopped before setting the unit down.
- Never cut any material with a diameter larger than 3 cm (1/18").
- Always stop the motor when cutting is interrupted or when moving from one area to another.
- Keep unit clean of clippings and other materials. They may become lodged in the blades.
- Always fit the blade cover when the tool is not in use, as well as before transporting or storing the tool.
- Secure the tool properly before transporting it.

TECHNICAL DATA

Model	EC6025X4
Voltage	60 V (Li-ion)
No-load speed	1600 rpm
Blade length	65 cm
Cutting length	60 cm
Cutting capacity	30 mm
Brushless motor	Yes
Rotating handle	Yes (0/±45/±90°)
Includes	- Blade cover - 1x 4 Ah battery - 1x 4 A charger
Net weight	3.7 kg

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. 1.

1. Blade
2. Safety guard
3. Front handle
4. Lock-off switch
5. Control panel
6. Rear handle
7. Trigger
8. Battery
9. Handle rotation lever

BEFORE OPERATION | GENERAL INFORMATION

Warning: If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

Warning: Do not attempt to modify this product or use accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

Installing and removing the battery (Fig. 2)

Warning: Use only genuine batteries from the manufacturer and ensure that the voltage of the battery matches the voltage specified on the tool's nameplate.

NIKOLAYMA

Warning:

- **Always switch off the tool before installing or removing the battery.**
- **Do not install the battery forcibly. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly.**
- **Always insert the battery all the way until it locks in place.**

- To install the battery (8), align the rails of the battery with the grooves in the bottom of the tool's rear handle and slide the battery all the way in until it locks in place.
- To remove the battery, press the battery release button (10) and pull it out of the power tool.

Tool/battery protection system (Fig. 3)

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

If the tool/battery is overloaded by entangled branches or other debris, the tool stops automatically and the battery indicators (11) start blinking in green. In this situation, switch off the tool and remove the battery, and then remove entangled branches or debris using tools such as pliers. After removing the branches or debris, install the battery and turn on the tool again.

Overheat protection

If the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. If the tool is overheated, the battery indicators (11) light up in red. If the battery is overheated, the battery indicators (11) blink in red. In this situation, let the tool/battery cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery charge level is low, the tool stops automatically and the battery indicators (11) start blinking in red. If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the battery from the tool and charge it.

OPERATING INSTRUCTIONS

Warning: Always remove the battery before performing any inspection or adjustment.

Switching on/off (Fig. 3–4)

Warning:

- **Before installing the battery into the tool, always check to see that the trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.**
- **Never use the tool if it runs when you simply pull the trigger without pressing the lock-off switch.**

To prevent accidental starting, the tool can only be switched on if both the lock-off switch (4) on the front handle and the trigger (7) on the rear handle are pressed.

Switching on:

1. Remove the blade cover (if fitted).
2. Press the "SPEED" button (12) on the control panel. (Fig. 3)
3. Press the lock-off switch (4) and then press the trigger (7). (Fig. 4)

Switching off:

1. Release either the lock-off switch (4) or the trigger (7). (Fig. 4)
2. Press and hold the "SPEED" button (12) on the control panel until the speed indicators (13 & 14) go off. (Fig. 3)

Note: To avoid unintentional startup, the tool will automatically shut down when the trigger is not pulled for a certain period after the tool is turned on.

Adjusting the speed (Fig. 3)

1. Press the "SPEED" button (12) on the control panel to switch on the tool.
2. Short-press the "SPEED" button to change the speed setting.

NAKAYAMA PRO

- **Speed 1 selected:** The light below the “1” mark (13) is illuminated.
- **Speed 2 selected:** The light below the “2” mark (14) is illuminated.

Checking the battery charge level (Fig. 2–3)

- You can check the battery charge level in two ways:
  - **On the battery:** Check the value shown on the battery's digital display (15). (Fig. 2)
  - **On the tool:** Check the battery charge indicator lights (11) on the control panel. (Fig. 3)

Rotating the rear handle (Fig. 5)

Caution:

- **Always make sure that the handle is locked in the desired position before operation.**
- **To prevent tool malfunction, do not pull up the handle rotation lever while pulling the trigger. In addition, do not pull the trigger while pulling up the handle rotation lever and turning the rear handle.**

The rear handle (6) can be rotated 45°or 90° to the left or to the right.
To rotate the rear handle:

1. Pull up the handle rotation lever (9).
2. Turn the rear handle (6) to the right or to the left.
3. Release the handle rotation lever (9).
4. Keep turning the handle (6) until it locks into place in one of the available positions.

Proper use (Fig. 6–7)

Warning: Always keep both hands on the tool's handles. Never hold shrubs with one hand and operate the tool with the other. Improper operation of the tool may result in serious injury.

Warning: Never cut near electric cords or lines. If blade jams on any electrical cord or line, DO NOT TOUCH THE BLADE! It can become electrically live and very dangerous. Continue to hold the tool by the insulated rear handle or lay it down and away from you in a safe manner. Disconnect the line or cord from the power supply before attempting to free the blade from the line or cord. Contact with the blade, other conductive parts of the tool, or live electric cords or lines will result in death by electrocution or serious injury.

- Before starting the tool, hold both the rear and front handles with the blades directed away from you. Always use the tool properly.
- Do not force the tool through heavy shrubbery. This can cause the blades to bind and slow down. If the blades slow down, reduce the pace.
- Do not try to cut stems or twigs that are more than 3 cm (1.18") thick. Use a non-powered hand saw or pruning saw to cut large stems.
- If the blades become jammed, stop the tool, allow the blades to stop and remove the battery before attempting to remove the obstruction.
- Always hold the tool with both hands during operation. Use a firm grip on the handles.
- Use the tool to cut in either direction with a slow, sweeping side-to-side motion. Move the tool toward the trimming direction at a speed rate of 3 to 4 seconds per meter.
- Wear gloves when trimming thorny or prickly growth.
- When trimming new growth, use a wide sweeping motion, so that the stems are fed directly into the blades. Older growth will have thicker stems and will be easier to trim with a sawing motion.

MAINTENANCE | STORAGE

Warning: Always allow the blades of the tool to come to a stop and remove the battery before performing any inspection or maintenance, and before transporting or storing the tool.

Warning: Never use water or any liquids to clean the tool. Corrosive liquids, water, and chemicals can enter the product’s electronic components and/or battery compartment and damage electronic components and/or the battery pack, which can result in a short circuit, increased risk of fire, and serious personal injury.

General maintenance

NAKEDAMA PRO

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean, dry cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Storage

- Clean the tool thoroughly before storing it.
- Store the tool indoors in a clean, dry place that is out of the reach of children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and deicing salts.
- Always fit the blade cover before storing or transporting the tool. Take care to avoid the sharp teeth of the blade.

Lubricating the blade (Fig. 8)

For easier operation and longer blade life, lubricate the hedge trimmer blade before and after each use.

1. Lay the tool on a flat surface.
2. Apply a little machine oil along the edge of the top blade.

Note: If you will be using the tool for an extended time, it is advisable to lubricate the blade periodically.

Cleaning (Fig. 9)

1. Fit the blade cover.
2. Wipe dirt and debris from the body of the hedge trimmer, using a damp cloth with a mild detergent.
   - **Note:** Do not use any strong detergents on the plastic housing or the handle. They can be damaged by certain aromatic oils such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene.
3. Wipe off any moisture with a soft, dry cloth. Moisture can create a risk of electric shock.
4. Remove the blade cover.
5. Use a small brush or a small blower to clear dust and debris from the blade and motor housing.

Grease lubrication (Fig. 10–11)

Interval of lubrication: Every 50 operating hours.

1. Remove the screw (16) from the grease port. (Fig. 10)
2. Remove the cap from the grease tube (17). Align the opening of the grease tube with the grease port (18), and then press the opening of the grease tube onto the port. (Fig. 11)
3. Apply approximately 5 g (0.2 oz) of grease to the tool.
4. Remove the grease tube.
5. Refit the screw and tighten securely.

Proper battery care and storage

- To obtain the longest possible battery life, remove the battery from the charger once they are fully charged and ready for use.

- For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery where the temperature is below 26°C and away from moisture.
- Store battery in a fully charged condition.
- Every two months of storage, charge the battery as normal.

TROUBLESHOOTING

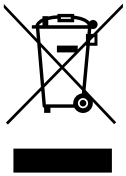
Problem	Possible cause	Solution
Motor does not run	1. Battery not installed. 2. Battery problem. 3. The drive system does not work properly.	1. Install the battery. 2. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery. 3. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.

NAKAYAMA PRO

Motor stops running after a little use	1. Battery's charge level is low. 2. Overheating.	1. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery. 2. Stop using the tool to allow it to cool down.
Tool does not reach maximum rpm	1. Battery is installed improperly. 2. Battery power is dropping. 3. The drive system does not work correctly.	1. Install the battery as described in this manual. 2. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery. 3. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
Blades do not move: → Stop the tool immediately!	1. Foreign objects are caught between the blades. 2. The drive system does not work correctly.	1. Switch off the tool and remove the battery, and then remove the foreign objects using tools such as pliers. 2. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
Abnormal vibration: → Stop the tool immediately!	1. Blades are broken, bent or worn. 2. The drive system does not work correctly.	1. Replace the blades. 2. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
Blades and motor cannot stop: → Remove the battery immediately!	1. Electric malfunction.	1. Remove the battery and send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

NAKAYAMA PRO

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 3, "SIMBOLI DI SICUREZZA".

1. Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un casco di sicurezza.
2. Indossare una mascherina antipolvere.
3. Indossare guanti protettivi.
4. Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
5. Tenere le mani lontane dalla lama.
6. Rischio di lesioni dovute a oggetti espulsi.
7. Tenere le persone estranee ad almeno 15 m di distanza dall'area di lavoro.
8. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Nota:

- Istruzioni per il caricabatterie: vedere pagina 64.
- Istruzioni per la batteria Li-ion: vedere pagina 71.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la batteria, prendere o trasportare l'elettroutensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettroutensili

- Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Quando l'elettroutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettroutensile a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettroutensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle

NAKAYAMA PRO

parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettroutensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettroutensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature elevate può causare un'esplosione.

Servizio

- Far revisionare l'elettroutensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.
- Non tentare mai di riparare da soli le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Rischi legati alla polvere

Il funzionamento di questo prodotto può produrre polvere contenente sostanze chimiche pericolose. L'esposizione prolungata a tale polvere può causare irritazione delle vie respiratorie o altri effetti sulla salute. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche includono:

- Composti presenti nei fertilizzanti.
- Composti presenti in insetticidi, erbicidi e pesticidi.
- Arsenico e cromo provenienti da legname trattato chimicamente.

Il rischio derivante dall'esposizione a queste sostanze chimiche varia a seconda della frequenza con cui si svolge questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche, indossare dispositivi di protezione approvati, come maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi a batteria

- Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali. Il rispetto di questa regola ridurrà il rischio di lesioni agli occhi. Utilizzare una maschera protettiva se si lavora in condizioni di polverosità.
- Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o indossando sandali o calzature leggere simili. Indossare calzature protettive che proteggano i piedi e migliorino l'aderenza su superfici scivolose.
- Non consentire che l'utensile venga utilizzato come un giocattolo. È necessario prestare particolare attenzione quando lo si utilizza in presenza di bambini.
- Controllare l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come sassi, vetri rotti, chiodi, fili o corde che potrebbero essere proiettati o impigliarsi nella lama.
- Non consentire ai bambini di età inferiore ai 14 anni di utilizzare l'utensile elettrico. I bambini di età pari o superiore a 14 anni devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza contenute

CAMPYAMA PRO

nel presente manuale e devono essere adeguatamente istruiti e sorvegliati da un adulto responsabile.
- Prestare attenzione e spegnere l'utensile se un bambino o qualsiasi altra persona entra nell'area di lavoro.
- Prestare la massima attenzione quando ci si avvicina ad angoli ciechi, porte, arbusti, alberi o altri oggetti che potrebbero ostacolare la visuale di un bambino che potrebbe correre sulla traiettoria dell'utensile.
- Non utilizzare l'utensile stando in piedi su una scala o su qualsiasi superficie instabile. Un appoggio saldo su una superficie solida consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Utilizzare entrambe le mani durante l'uso dell'utensile. L'uso di una sola mano potrebbe causare la perdita di controllo e provocare gravi lesioni personali.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si rimuove il materiale inceppato. Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'utensile; non toccare le lame fino a quando non si sono completamente arrestate. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare solo con l'impugnatura e la protezione correttamente montate sull'utensile. L'uso dell'utensile senza la protezione o l'impugnatura adeguate può causare gravi lesioni personali.
- Trasportare l'utensile tenendolo per l'impugnatura con la lama ferma. Una corretta manipolazione dell'utensile riduce il rischio di lesioni personali dovute al contatto con la lama.
- Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Le lame che entrano in contatto con un cavo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica all'operatore.
- Prima di accendere l'utensile, assicurarsi che la lama non sia a contatto con alcun oggetto.
- Fermare l'unità, rimuovere le batterie e assicurarsi che la lama si sia arrestata prima di appoggiare l'unità.
- Non tagliare mai materiali con un diametro superiore a 3 cm.
- Fermare sempre il motore quando il taglio viene interrotto o quando ci si sposta da un'area all'altra.
- Mantenere l'unità pulita da residui di taglio e altri materiali. Questi potrebbero incastrarsi nelle lame.
- Montare sempre il coperchio della lama quando l'utensile non è in uso, nonché prima di trasportarlo o riporlo.
- Fissare correttamente l'utensile prima di trasportarlo.

DATI TECNICI

Model	EC6025X4
Tensione	60 V (Li-ion)
Velocità a vuoto	1600 giri/min
Lunghezza lama	65 cm
Lunghezza di taglio	60 cm
Capacità di taglio	30 mm
Motore senza spazzole (brushless)	Sì
Impugnatura girevole	Sì (0/±45/±90°)
Include	- Coprilama - 1 batteria da 4 Ah - 1 caricabatterie da 4 A
Peso netto	3,7 kg

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. 1.

1. Lama
2. Protezione di sicurezza
3. Impugnatura anteriore
4. Interruttore di blocco
5. Pannello di controllo
6. Impugnatura posteriore
7. Grilletto
8. Batteria
9. Leva di rotazione dell'impugnatura

PRIMA DELL'USO | INFORMAZIONI GENERALI

Avvertenza: se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare il prodotto fino a quando non saranno state sostituite. L'uso di questo prodotto con parti danneggiate o mancanti potrebbe causare gravi lesioni personali.

Avvertenza: non tentare di modificare questo prodotto né utilizzare accessori non raccomandati per l'uso con esso. Qualsiasi alterazione o modifica di questo tipo costituisce un uso improprio e potrebbe causare condizioni pericolose con conseguenti lesioni personali gravi.

Installazione e rimozione della batteria (Fig. 2)

Avvertenza: utilizzare esclusivamente batterie originali del produttore e assicurarsi che la tensione della batteria corrisponda a quella specificata sulla targhetta identificativa dell'utensile.

Avviso:

- **Spegnere sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.**
- **Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scivola facilmente al suo posto, significa che non è stata inserita correttamente.**
- **Inserire sempre la batteria fino in fondo, finché non scatta in posizione.**

- Per installare la batteria (8), allineare le guide della batteria alle scanalature presenti nella parte inferiore dell'impugnatura posteriore dell'utensile e far scorrere la batteria fino in fondo finché non si blocca in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sgancio della batteria (10) ed estrarla dall'utensile elettrico.

Sistema di protezione dell'utensile/della batteria (Fig. 3)

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico
Se l'attrezzo o la batteria sono sovraccaricati a causa di rami impigliati o altri detriti, l'attrezzo si arresta automaticamente e gli indicatori della batteria (11) iniziano a lampeggiare in verde. In questa situazione, spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria, quindi eliminare i rami impigliati o i detriti utilizzando strumenti come delle pinze. Dopo aver rimosso i rami o i detriti, reinserire la batteria e riaccendere l'attrezzo.

Protezione dal surriscaldamento
Se l'utensile o la batteria si surriscaldano, l'utensile si spegne automaticamente. Se l'utensile si surriscalda, gli indicatori della batteria (11) si accendono di rosso. Se la batteria si surriscalda, gli indicatori della batteria (11) lampeggiano di rosso. In questo caso, lasciare raffreddare l'utensile o la batteria prima di riaccendere l'utensile.

Protezione contro la scarica eccessiva
Quando il livello di carica della batteria è basso, l'utensile si arresta automaticamente e gli indicatori della batteria (11) iniziano a lampeggiare in rosso. Se l'utensile non funziona nemmeno azionando gli interruttori, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.

ISTRUZIONI PER L'USO

Avvertenza: rimuovere sempre la batteria prima di effettuare qualsiasi ispezione o regolazione.

Accensione/spegnimento (Fig. 3–4)

Avviso:

- **Prima di inserire la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto funzioni correttamente e che, una volta rilasciato, torni in posizione "OFF".**
- **Non utilizzare mai l'utensile se questo si avvia semplicemente premendo il grilletto senza premere l'interruttore di blocco.**

Per evitare l'avvio accidentale, l'utensile può essere acceso solo se vengono premuti contemporaneamente sia l'interruttore di blocco (4) sull'impugnatura anteriore sia il grilletto (7) sull'impugnatura posteriore.

Accensione:
1. Rimuovere il coperchio della lama (se presente).
2. Premere il pulsante "SPEED" (12) sul pannello di controllo. (Fig. 3)
3. Premere l'interruttore di blocco (4) e poi premere il grilletto (7). (Fig. 4)

Spegnimento:
1. Rilasciare l'interruttore di blocco (4) o il grilletto (7). (Fig. 4)
2. Tenere premuto il pulsante "SPEED" (12) sul pannello di controllo finché gli indicatori di velocità (13 e 14) non si spengono. (Fig. 3)

Nota: per evitare l'avvio involontario, l'attrezzo si spegnerà automaticamente se il grilletto non viene azionato entro un determinato periodo di tempo dall'accensione.

Regolazione della velocità (Fig. 3)

1. Premere il pulsante "SPEED" (12) sul pannello di controllo per accendere l'utensile.

NIKAXAMA PRO

2. Premere brevemente il pulsante "SPEED" per modificare l'impostazione della velocità.
   - **Velocità 1 selezionata:** la spia sotto l'indicatore “1” (13) è accesa.
   - **Velocità 2 selezionata:** la spia sotto l'indicatore “2” (14) è accesa.

Verifica del livello di carica della batteria (Fig. 2–3)

- È possibile verificare il livello di carica della batteria in due modi:
  - **Per quanto riguarda la batteria:** controllare il valore visualizzato sul display digitale della batteria (15). (Fig. 2)
  - **Sull'utensile:** controllare le spie di carica della batteria (11) sul pannello di controllo. (Fig. 3)

Ruotare la maniglia posteriore (Fig. 5)

Attenzione:
- **Assicurarsi sempre che la maniglia sia bloccata nella posizione desiderata prima di procedere all'utilizzo.**
- **Per evitare malfunzionamenti dell'utensile, non sollevare la leva di rotazione dell'impugnatura mentre si preme il grilletto. Inoltre, non premere il grilletto mentre si solleva la leva di rotazione dell'impugnatura e si ruota l'impugnatura posteriore.**

La maniglia posteriore (6) può essere ruotata di 45° o 90° verso sinistra o verso destra.
Per ruotare la maniglia posteriore:

1. Sollevare la leva di rotazione della maniglia (9).
2. Ruotare la manopola posteriore (6) verso destra o verso sinistra.
3. Rilasciare la leva di rotazione della maniglia (9).
4. Continuare a ruotare la manopola (6) finché non si blocca in una delle posizioni disponibili.

Uso corretto (Fig. 6–7)

Avvertenza: tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature dell'attrezzo. Non tenere mai gli arbusti con una mano e azionare l'attrezzo con l'altra. Un uso improprio dell'attrezzo può causare gravi lesioni.

Avvertenza: non tagliare mai in prossimità di cavi o linee elettriche. Se la lama si incastra in un cavo o in una linea elettrica, NON TOCCARE LA LAMA! Potrebbe diventare sotto tensione e risultare molto pericolosa. Continuare a tenere l’utensile dall’impugnatura posteriore isolata oppure appoggiarlo a terra, lontano da sé, in modo sicuro. Scollegare il cavo o la linea dall’alimentazione prima di tentare di liberare la lama dal cavo o dalla linea. Il contatto con la lama, con altre parti conduttrici dell’utensile o con cavi o linee elettriche sotto tensione può causare la morte per folgorazione o gravi lesioni.

- Prima di avviare l'utensile, afferrare sia l'impugnatura posteriore che quella anteriore, con le lame rivolte nella direzione opposta a sé. Utilizzare sempre l'utensile in modo corretto.
- Non forzare l'avanzamento dell'attrezzo attraverso cespugli fitti. Ciò potrebbe causare l'inceppamento delle lame e un rallentamento. Se le lame rallentano, ridurre la velocità.
- Non cercare di tagliare rami o rametti di spessore superiore a 3 cm. Per tagliare i rami più grossi, usa una sega a mano non elettrica o una sega da potatura.
- Se le lame si inceppano, spegnere l'utensile, attendere che le lame si fermino e rimuovere la batteria prima di tentare di eliminare l'ostruzione.
- Durante l'uso, tenere sempre l'utensile con entrambe le mani. Afferrare saldamente le impugnature.
- Utilizzare l'utensile per tagliare in entrambe le direzioni con un movimento lento e ampio da un lato all'altro. Spostare l'utensile nella direzione di taglio a una velocità compresa tra 3 e 4 secondi per metro.
- Indossare i guanti quando si potano piante spinose o pungenti.
- Quando si potano i rami nuovi, eseguire un movimento ampio e ampio, in modo che i rami vengano inseriti direttamente tra le lame. I rami più vecchi hanno steli più spessi e sono più facili da potare con un movimento simile a quello di una sega.

MANUTENZIONE | CONSERVAZIONE

Avvertenza: attendere sempre che le lame dell'utensile si siano completamente arrestate e rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione, nonché prima di trasportare o riporre l'utensile.

Avvertenza: non utilizzare mai acqua o altri liquidi per pulire l'attrezzo. I liquidi corrosivi, l'acqua e le sostanze chimiche possono penetrare nei componenti elettronici e/o nel vano batteria del prodotto e danneggiare i componenti elettronici e/o il pacco batteria, causando un cortocircuito, un aumento del rischio di incendio e gravi lesioni personali.

NAKAYAMA PRO

Manutenzione generale

- Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche è sensibile ai danni causati da vari tipi di solventi in commercio e potrebbe subire danni a seguito del loro utilizzo. Utilizzare panni puliti e asciutti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Non lasciare mai che liquidi dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti ecc. entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, causando gravi lesioni personali.

Archiviazione

- Pulire accuratamente l'utensile prima di riporlo.
- Conservare l'attrezzo al chiuso, in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da sostanze corrosive quali prodotti chimici da giardino e sali antigelo.
- Montare sempre il coprilama prima di riporre o trasportare l'utensile. Prestare attenzione a non urtare i denti affilati della lama.

Lubrificazione della lama (Fig. 8)

Per facilitare l'utilizzo e prolungare la durata della lama, lubrificare la lama del tagliasiepi prima e dopo ogni utilizzo.

1. Appoggia l'attrezzo su una superficie piana.
2. Applicare un po' di olio per macchine lungo il bordo della lama superiore.

Nota: se si intende utilizzare l'utensile per un periodo prolungato, si consiglia di lubrificare periodicamente la lama.

Pulizia (Fig. 9)

1. Montare il coperchio della lama.
2. Rimuovere lo sporco e i residui dal corpo del tagliasiepi utilizzando un panno umido imbevuto di un detergente delicato.
   - **Nota:** non utilizzare detergenti aggressivi sull'alloggiamento in plastica o sull'impugnatura. Questi possono essere danneggiati da alcuni oli aromatici, come quelli di pino e di limone, e da solventi come il cherosene.
3. Asciugare eventuali tracce di umidità con un panno morbido e asciutto. L'umidità può comportare il rischio di scossa elettrica.
4. Rimuovere il coperchio della lama.
5. Utilizzare una spazzolina o un piccolo soffiatore per rimuovere polvere e detriti dalla pala e dall'alloggiamento del motore.

Lubrificazione a grasso (Fig. 10–11)

Frequenza di lubrificazione: ogni 50 ore di funzionamento.

1. Rimuovere la vite (16) dal foro di lubrificazione. (Fig. 10)
2. Rimuovere il tappo dal tubetto di grasso (17). Allineare l'apertura del tubetto di grasso con l'attacco di lubrificazione (18), quindi premere l'apertura del tubetto sull'attacco. (Fig. 11)
3. Applicare circa 5 g (0,2 oz) di grasso sull'utensile.
4. Rimuovere il tubetto di grasso.
5. Rimontare la vite e serrarla saldamente.

Cura e conservazione corrette della batteria

- Per garantire la massima durata possibile della batteria, rimuovere la batteria dal caricabatterie una volta che è completamente carica e pronta per l'uso.

- Per lo stoccaggio del pacco batterie per un periodo superiore a 30 giorni:

- Conservare la batteria in un luogo in cui la temperatura sia inferiore a 26 °C e al riparo dall'umidità.
- Conservare la batteria completamente carica.
- Ogni due mesi di inutilizzo, ricaricare la batteria come di consueto.

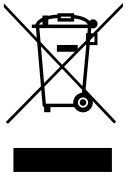
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

NAKAYAMA PRO

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	1. La batteria non è installata. 2. Problema con la batteria. 3. Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	1. Installare la batteria. 2. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non dà risultati, sostituire la batteria. 3. Inviare l'apparecchio al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il motore smette di funzionare dopo poco tempo	1. Il livello di carica della batteria è basso. 2. Surriscaldamento.	1. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non dà risultati, sostituire la batteria. 2. Smetti di usare l'attrezzo per lasciarlo raffreddare.
L'utensile non raggiunge il numero massimo di giri al minuto	1. La batteria non è installata correttamente. 2. Il livello della batteria sta calando. 3. Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	1. Installare la batteria come descritto nel presente manuale. 2. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non funziona, sostituire la batteria. 3. Inviare l'apparecchio al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Le lame non si muovono: → Arrestare immediatamente l'utensile!	1. Tra le lame sono rimasti incastrati dei corpi estranei. 2. Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	1. Spegnere l'utensile e rimuovere la batteria, quindi eliminare i corpi estranei utilizzando strumenti quali delle pinze. 2. Inviare l'apparecchio al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Vibrazioni anomale: → Fermare immediatamente l'utensile!	1. Le lame sono rotte, piegate o usurate. 2. Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	1. Sostituire le lame. 2. Inviare l'apparecchio al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Le pale e il motore non possono fermarsi: → Rimuovere immediatamente la batteria!	1. Malfunzionamento elettrico.	1. Rimuovere la batteria e inviare l'apparecchio al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio resistente. L'imballaggio, così come l'utensile stesso e i suoi accessori, è realizzato con materiali riciclabili e può essere smaltito di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono costituiti, consentendo uno smaltimento ecocompatibile e differenziato tramite i servizi di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione ai sensi della legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti al termine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. I componenti descritti/illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che avete appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, nonché la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresi la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici del centro di assistenza autorizzato del produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite potrebbe causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o la morte. Il produttore e l'importatore non saranno ritenuti responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

NAKAYAMA PRO

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες και κράνος προστασίας.
2. Φοράτε μάσκα σκόνης.
3. Φοράτε γάντια προστασίας.
4. Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
5. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη λάμα.
6. Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.
7. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.
8. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση:

- Οδηγίες για τον φορτιστή: βλέπε σελίδα 65.
- Οδηγίες για την μπαταρία Li-ion: βλέπε σελίδα 72.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό

ΝΙΚΟΛΑΜΑ PRO

για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τους διακόπτες ενεργοποίησής τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το εργαλείο. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα, διαρροές, καθώς και για κάθε άλλο πρόβλημα που ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς του εργαλείου, μην το χρησιμοποιήσετε μέχρι να επισκευαστεί. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

Κίνδυνοι σκόνης

Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σκόνες που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Η μακροχρόνια έκθεση σε τέτοιες σκόνες μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος ή άλλες αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών περιλαμβάνουν:

- Χημικές ενώσεις σε λιπάσματα.
- Χημικές ενώσεις σε εντομοκτόνα, ζιζανιοκτόνα και φυτοφάρμακα.
- Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.

NAKAYAMA PRO

Ο κίνδυνος έκθεσης σε αυτές τις χημικές ουσίες ποικίλλει ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε τέτοιες εργασίες. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες, φοράτε εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

Οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια μπορντούρας μπαταρίας

- Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες. Η τήρηση αυτού του κανόνα θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών. Φορέστε μάσκα σκόνης εάν εργάζεστε σε σκονισμένες συνθήκες.
- Μην χειρίζεστε τον εξοπλισμό εάν είστε ξυπόλητοι ή φοράτε σανδάλια ή παρόμοια ελαφριά υποδήματα. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα που θα προστατεύουν τα πόδια σας και θα βελτιώνουν την πρόσφυση σε ολισθηρές επιφάνειες.
- Το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Ελέγξτε τον χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε τυχόν πέτρες, σπασμένα γυαλιά, καρφιά, σύρματα, σχοινιά, ή κάθε άλλο εμπόδιο που μπορεί να εκσφενδονιστεί κατά τη λειτουργία ή να σφηνώσει στη λάμα.
- Το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά κάτω των 14 ετών. Τα παιδιά ηλικίας 14 ετών και άνω πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις οδηγίες χρήσης και τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο, πρέπει να έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση και να εποπτεύονται από έναν υπεύθυνο ενήλικα.
- Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη λειτουργία και φροντίζετε να απενεργοποιείτε εγκαίρως το εργαλείο σε περίπτωση που ένα παιδί ή οποιοδήποτε άλλο άτομο εισέλθει στον χώρο εργασίας.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κοντά σε τυφλά σημεία, πόρτες, θάμνους, δέντρα ή οποιοδήποτε αντικείμενο που μπορεί να εμποδίσει την ορατότητα. Ένα παιδί ή ένας παρευρισκόμενος μπορεί ξαφνικά να εισέλθει στην περιοχή κοπής της λάμας και να τραυματιστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ στέκεστε σε σκάλα ή σε οποιαδήποτε ασταθή επιφάνεια. Το σταθερό πάτημα σε μια σταθερή επιφάνεια διασφαλίζει τον βέλτιστο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Εάν κρατάτε το εργαλείο με ένα χέρι, μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου και να προκύψει σοβαρός τραυματισμός.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λάμα. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε το υλικό που πρόκειται να κοπεί όταν οι λάμες κινούνται. Σταματάτε πάντα το εργαλείο πριν από την απομάκρυνση υλικού που έχει σφηνώσει/κολλήσει στο εργαλείο. Οι λάμες συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου. Μην αγγίζετε τις λάμες μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τη λαβή και τον προφυλακτήρα σωστά συναρμολογημένα στο εργαλείο. Η χρήση του εργαλείου χωρίς τον κατάλληλο προφυλακτήρα ή λαβή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το εργαλείο από τη λαβή με τη λάμα ακινητοποιημένη. Ο σωστός χειρισμός του εργαλείου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω επαφής με τη λάμα.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, καθώς η λάμα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Σε περίπτωση επαφής της λάμας με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να γίνουν ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν βρίσκεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
- Σταματήστε τη μονάδα, αφαιρέστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι η λάμα έχει ακινητοποιηθεί πριν αφήσετε κάτω τη μονάδα.
- Μην κόβετε ποτέ υλικά με διάμετρο μεγαλύτερη από 3 cm.
- Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο όταν σταματάτε να κόβετε ή όταν μετακινείστε από ένα σημείο σε άλλο.
- Διατηρείτε τη μονάδα καθαρή από υπολείμματα και άλλα υλικά, καθώς μπορεί να κολλήσουν στις λάμες.
- Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, καθώς και πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου.
- Ασφαλίζετε το εργαλείο σωστά πριν από τη μεταφορά του.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EC6025X4
Τάση	60 V (Li-ion)
Στροφές χωρίς φορτίο	1600 rpm
Μήκος λάμας	65 cm
Μήκος κοπής	60 cm
Ικανότητα κοπής	30 mm
Μοτέρ χωρίς ψήκτρες (brushless)	Ναι
Περιστρεφόμενη λαβή	Ναι (0/±45/±90°)
Περιλαμβάνει	- Κάλυμμα λάμας - 1 μπαταρία 4 Ah - 1 φορτιστή 4 A
Καθαρό βάρος	3,7 kg

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. 1.

1. Λάμα
2. Προφυλακτήρας
3. Μπροστινή λαβή
4. Διακόπτης ασφαλείας
5. Πάνελ ελέγχου
6. Πίσω λαβή
7. Σκανδάλη
8. Μπαταρία
9. Μοχλός περιστροφής της λαβής

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προσοχή: Εάν οποιαδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή λείπει από τη συσκευασία, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και να προμηθευτείτε τα εξαρτήματα που λείπουν. Η χρήση του προϊόντος με κατεστραμμένα ή ελλιπή εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Προσοχή: Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε αυτό το προϊόν ή να χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται για χρήση με αυτό το προϊόν. Οποιαδήποτε τροποποίηση συνιστά εσφαλμένη χρήση και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 2)

Προσοχή: Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή και βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προσοχή:

- **Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.**
- **Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν τοποθετείται σωστά.**
- **Φροντίζετε πάντα η μπαταρία να κουμπώνει σωστά στο εργαλείο.**

- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία (8), ευθυγραμμίστε τις ράγες της μπαταρίας με τις εγκοπές στο κάτω μέρος της πίσω λαβής του εργαλείου και σύρετε την μπαταρία προς τη λαβή μέχρι να ασφαλίσει.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (10) και τραβήξτε την έξω από το ηλεκτρικό εργαλείο.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας (Σχ. 3)

Το εργαλείο διαθέτει σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Το εν λόγω σύστημα διακόπτει αυτόματα την παροχή ρεύματος στον κινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σε περίπτωση:

Υπερφόρτωσης

Εάν το εργαλείο/η μπαταρία υπερφορτωθεί λόγω μπλεγμένων κλαδιών ή άλλων αντικειμένων, το εργαλείο σταματά αυτόματα και αρχίζουν να αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα οι ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης (11). Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και αφαιρέστε τα κλαδιά ή αντικείμενα που μπλέχτηκαν στο εργαλείο χρησιμοποιώντας εργαλεία όπως πένσες. Αφού έχουν αφαιρεθεί τα κλαδιά ή αντικείμενα, τοποθετήστε την μπαταρία και ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο.

Υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του εργαλείου, οι ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης (11) ανάβουν με κόκκινο χρώμα.

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της μπαταρίας, οι λυχνίες (11) αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Υπερβολικής εκφόρτισης

Όταν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό, το εργαλείο σταματά αυτόματα και αρχίζουν να αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα οι ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης (11). Εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί ακόμη και όταν πατάτε τους διακόπτες, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προσοχή: Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 3–4)

Προσοχή:

- **Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν η σκανδάλη λειτουργεί σωστά και αν επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν απελευθερώνεται.**
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν λειτουργεί μόνο με το πάτημα της σκανδάλης χωρίς να χρειάζεται να πιέσετε τον διακόπτη ασφαλείας.**

Για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης, το εργαλείο ενεργοποιείται μόνο όταν πατηθούν ταυτόχρονα ο διακόπτης ασφαλείας (4) στην μπροστινή λαβή και η σκανδάλη (7) στην πίσω λαβή.

Ενεργοποίηση:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λάμας (εάν είναι τοποθετημένο).
2. Πατήστε το κουμπί «SPEED» (12) στο πάνελ ελέγχου. (Σχ. 3)
3. Πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας (4) και, στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη (7). (Σχ. 4)

Απενεργοποίηση:

1. Αφήστε είτε τον διακόπτη ασφαλείας (4) είτε τη σκανδάλη (7). (Σχ. 4)
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «SPEED» (12) στο πάνελ ελέγχου μέχρι να σβήσουν οι ενδεικτικές λυχνίες ταχύτητας (13 & 14). (Σχ. 3)

Σημείωση: Για να αποφευχθεί η ακούσια ενεργοποίηση, το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα εάν η σκανδάλη δεν πατηθεί για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα μετά την ενεργοποίησή του.

Ρύθμιση ταχύτητας (Σχ. 3)

1. Πατήστε το κουμπί «SPEED» (12) στο πάνελ ελέγχου για να ενεργοποίησετε το εργαλείο.
2. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί «SPEED» για να αλλάξετε τη ρύθμιση ταχύτητας.
   - **Η ταχύτητα 1 είναι επιλεγμένη:** Η ενδεικτική λυχνία κάτω από την ένδειξη «1» (13) είναι αναμμένη.
   - **Η ταχύτητα 2 είναι επιλεγμένη:** Η ενδεικτική λυχνία κάτω από την ένδειξη «2» (14) είναι αναμμένη.

Έλεγχος επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας (Σχ. 2–3)

- Μπορείτε να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας με δύο τρόπους:
  - **Στην μπαταρία:** Ελέγξτε την ένδειξη στην ψηφιακή οθόνη (15) της μπαταρίας. (Σχ. 2)
  - **Στο εργαλείο:** Ελέγξτε τις ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης (11) στο πάνελ ελέγχου του εργαλείου. (Σχ. 3)

Περιστροφή της πίσω λαβής (Σχ. 5)

Προσοχή:

- **Βεβαιωθείτε πάντα ότι η λαβή είναι ασφαλισμένη στην επιθυμητή θέση πριν από τη χρήση.**
- **Για να αποφύγετε δυσλειτουργία του εργαλείου, μην τραβάτε προς τα πάνω τον μοχλό περιστροφής της λαβής ενώ τραβάτε τη σκανδάλη. Επιπλέον, μην τραβάτε τη σκανδάλη ενώ τραβάτε προς τα πάνω τον μοχλό περιστροφής και περιστρέφετε την πίσω λαβή.**

Η πίσω λαβή (6) μπορεί να περιστραφεί κατά 45° ή 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.
Για να περιστρέψετε την πίσω λαβή:

1. Τραβήξτε προς τα πάνω τον μοχλό περιστροφής της λαβής (9).
2. Περιστρέψτε την πίσω λαβή (6) προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.
3. Αφήστε τον μοχλό περιστροφής της λαβής (9).
4. Συνεχίστε να περιστρέφετε τη λαβή (6) μέχρι να ασφαλίσει σε μία από τις διαθέσιμες θέσεις.

NIKOLAMP

Ορθή χρήση (Σχ. 6–7)

Προσοχή: Κρατήστε πάντα και τα δύο σας χέρια στις λαβές του εργαλείου. Μην κρατάτε ποτέ τους θάμνους με το ένα χέρι ενώ χειρίζεστε το εργαλείο με το άλλο. Η ακατάλληλη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσοχή: Μην κόβετε ποτέ κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Εάν η λάμα πιαστεί σε ηλεκτρικό καλώδιο, ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΗ ΛΑΜΑ! Η λάμα ενδέχεται να είναι ηλεκτροφόρα και το άγγιγμά της να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Συνεχίστε να κρατάτε το εργαλείο από τη μονωμένη πίσω λαβή ή τοποθετήστε το προσεκτικά μακριά από εσάς. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος πριν προσπαθήσετε να απελευθερώσετε τη λάμα από το καλώδιο. Η επαφή με τη λάμα, άλλα αγώγιμα μέρη του εργαλείου ή ηλεκτροφόρα καλώδια θα προκαλέσει θάνατο από ηλεκτροπληξία ή σοβαρό τραυματισμό.

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, κρατήστε την πίσω και την μπροστινή λαβή με τη λάμα στραμμένη μακριά από εσάς. Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά το εργαλείο.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο κατά την κοπή πυκνών θάμνων, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή ή επιβράδυνση των λαμών. Εάν οι λάμες επιβραδυνθούν, μειώστε την ταχύτητα.
- Μην προσπαθήσετε να κόψετε στελέχη ή κλαδιά με πάχος μεγαλύτερο από 3 cm. Χρησιμοποιήστε ένα χειροπρίονο ή ένα πριόνι κλάδου για να κόψετε μεγάλα στελέχη.
- Εάν οι λάμες μπλοκάρουν, σταματήστε το εργαλείο, αφήστε τις λάμες να ακινητοποιηθούν και αφαιρέστε την μπαταρία πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το εμπόδιο.
- Κρατάτε πάντα το εργαλείο και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Κρατάτε σταθερά τις λαβές.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο για κοπές προς τα αριστερά και προς τα δεξιά με αργές, σαρωτικές κινήσεις από τη μία πλευρά στην άλλη. Μετακινήστε το εργαλείο προς την κατεύθυνση της κοπής με ταχύτητα 3 έως 4 δευτερολέπτων ανά μέτρο.
- Φοράτε γάντια όταν κόβετε αγκαθωτά ή αιχμηρά φυτά.
- Φροντίστε να κόβετε νέα φυτά με μεγάλες σαρωτικές κινήσεις, έτσι ώστε τα στελέχη να εισέρχονται απευθείας στις λάμες. Τα παλαιότερα φυτά έχουν παχύτερα στελέχη και κόβονται ευκολότερα με κινήσεις πριονίσματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ | ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Προσοχή: Αφήνετε πάντα τις λάμες του εργαλείου να ακινητοποιηθούν πλήρως και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση, καθώς και πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου. Τα διαβρωτικά υγρά, το νερό και τα χημικά μπορούν να εισχωρήσουν στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του προϊόντος και/ή στην μπαταρία και να προκαλέσουν ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα και/ή στην μπαταρία, με αποτέλεσμα βραχυκύκλωμα, αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και σοβαρούς τραυματισμούς.

Γενική συντήρηση

- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε ζημιές από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και ενδέχεται να υποστούν ζημιά από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε καθαρά, στεγνά πανιά για να αφαιρέσετε ακαθαρσίες, σκόνες, λάδια, γράσα κ.λπ.
- Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Οι χημικές ουσίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, με αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

Αποθήκευση

- Καθαρίζετε καλά το εργαλείο πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικό χώρο, σε καθαρό και ξηρό μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά. Φυλάξτε το μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως φυτοπροστατευτικά χημικά, λιπάσματα και άλατα αποπάγωσης.
- Πάντα να τοποθετείτε το κάλυμμα της λάμας πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά του εργαλείου. Προσέχετε να μην αγγίξετε τα αιχμηρά δόντια της λάμας.

Λίπανση της λάμας (Σχ. 8)

ΠΡΟΚΑΥΜΑ

Για βέλτιστη απόδοση και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της λάμας, λιπάνετε τη λάμα πριν και μετά από κάθε χρήση.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Εφαρμόστε λίγο μηχανέλαιο κατά μήκος της άκρης της άνω λάμας.

Σημείωση: Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να λιπάνετε τη λάμα περιοδικά.

Καθαρισμός (Σχ. 9)

1. Τοποθετήστε το κάλυμμα της λάμας.
2. Καθαρίστε το σώμα του εργαλείου από ακαθαρσίες και υπολείμματα, χρησιμοποιώντας ένα νωπό πανί με ήπιο απορρυπαντικό.
   - **Σημείωση:** Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά στο πλαστικό περίβλημα ή στη λαβή. Αυτά τα μέρη μπορεί να υποστούν ζημιά από ορισμένα αρωματικά έλαια (π.χ πεύκου και λεμονιού) και από διαλύτες όπως είναι η κηροζίνη.
3. Σκουπίστε την υγρασία με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Η υγρασία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λάμας.
5. Χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα ή έναν μικρό φυσητήρα για να καθαρίσετε τη σκόνη και τα υπολείμματα από τη λάμα και από το περίβλημα του μοτέρ.

Λίπανση συστήματος μετάδοσης κίνησης με γράσο (Σχ. 10–11)

Συχνότητα λίπανσης: Κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Αφαιρέστε τη βίδα (16) από την οπή λίπανσης. (Σχ. 10)
2. Αφαιρέστε το καπάκι από το σωληνάριο γράσου (17). Ευθυγραμμίστε το άνοιγμα του σωληναρίου με την οπή λίπανσης (18) και έπειτα πιέστε το άνοιγμα του σωληναρίου μέσα στην οπή. (Σχ. 11)
3. Εφαρμόστε περίπου 5 g γράσου στο σύστημα μετάδοσης κίνησης του εργαλείου.
4. Αφαιρέστε το σωληνάριο γράσου.
5. Επανατοποθετήστε τη βίδα στην οπή λίπανσης και σφίξτε την καλά.

Ορθή φροντίδα και αποθήκευση των μπαταριών

- Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή διάρκεια ζωής των μπαταριών, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον φορτιστή μόλις φορτιστούν πλήρως και είναι έτοιμες για χρήση.

- Για αποθήκευση των μπαταριών για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε χώρο με θερμοκρασία κάτω των 26°C και μακριά από υγρασία.
- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε πλήρως φορτισμένη κατάσταση.
- Κάθε δύο μήνες αποθήκευσης, φορτίστε τις μπαταρίες όπως συνήθως.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

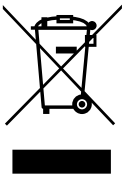
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	1. Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί. 2. Πρόβλημα με τη μπαταρία. 3. Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	1. Τοποθετήστε την μπαταρία. 2. Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία. 3. Παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
Το μοτέρ σταματά να λειτουργεί μετά από λίγη χρήση	1. Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό. 2. Υπερθέρμανση.	1. Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία. 2. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι να κρυώσει.

NIKAYAMA

Το εργαλείο δεν φτάνει τις μέγιστες στροφές ανά λεπτό	1. Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. 2. Η ισχύς της μπαταρίας πέφτει. 3. Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	1. Τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. 2. Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία. 3. Παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
Οι λάμες δεν κινούνται: → Σταματήστε αμέσως το εργαλείο!	1. Ξένα αντικείμενα έχουν παγιδευτεί ανάμεσα στις λάμες. 2. Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία, και στη συνέχεια αφαιρέστε τα ξένα αντικείμενα χρησιμοποιώντας εργαλεία όπως πένσες. 2. Παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
Ασυνήθιστη δόνηση: → Σταματήστε αμέσως το εργαλείο!	1. Οι λάμες είναι σπασμένες, λυγισμένες ή φθαρμένες. 2. Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	1. Αντικαταστήστε τις λάμες. 2. Παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
Οι λάμες και το μοτέρ δεν μπορούν να σταματήσουν: → Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία!	1. Ηλεκτρική βλάβη.	1. Αφαιρέστε την μπαταρία και παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα απο ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.*

** Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.*

NAKAYAMA PRO

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 3, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

1. Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска.
2. Носете прахова маска.
3. Носете предпазни ръкавици.
4. Носете предпазни, неплъзгащи се обувки.
5. Дръжте ръцете си далеч от острието.
6. Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети.
7. Дръжте страничните лица на разстояние най-малко 15 м от работната зона.
8. Не излагайте устройството на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Забележка:

- Инструкции за зарядното устройство: вижте страница 66.
- Инструкции за Li-ion батерията: вижте страница 72.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете батерията, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.

НАКАУ-МА

- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъосност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижи за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначените за целта батерии. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или високи температури може да доведе до експлозия.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.

Сервиз

- Поверете електроинструмента на производителя или на квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии сами. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Опасности от прах

Работата с този продукт може да доведе до образуване на прах, съдържащ опасни химикали. Продължителното излагане на такъв прах може да предизвика дразнене на дихателните пътища или други здравни проблеми. Някои примери за такива химикали са:

- Съединения в торове.
- Съединения в инсектициди, хербициди и пестициди.
- Арсен и хром от химически обработена дървесина.

Рискът от излагане на тези химикали варира в зависимост от честотата, с която извършвате този вид работа. За да намалите излагането си на тези химикали, носете одобрено защитно оборудване, като прахови маски, които са специално проектирани да филтрират микроскопични частици.

Инструкции за безопасност за акумулаторни ножици за жив плет

НАКАУАМА PRO

- Винаги носете предпазни очила със странични щитове. Спазването на това правило ще намали риска от нараняване на очите. Използвайте маска за лице, ако работите в прашни условия.
- Не работете с оборудването бос или с сандали или подобни леки обувки. Носете защитни обувки, които ще предпазят краката ви и ще подобрят стабилността ви на хлъзгави повърхности.
- Не позволявайте инструментът да се използва като играчка. Необходимо е да се обръща специално внимание, когато се използва в близост до деца.
- Проверявайте работното място преди всяка употреба. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, тел или въжета, които могат да бъдат изхвърлени или да се заплетат в острието.
- Не позволявайте на деца под 14-годишна възраст да работят с електроинструмента. Децата на 14-годишна възраст и по-големи трябва да прочетат и разберат инструкциите за експлоатация и правилата за безопасност в това ръководство и трябва да бъдат подходящо обучени и наблюдавани от отговорен възрастен.
- Бъдете бдителни и изключете инструмента, ако дете или друго лице влезе в работната зона.
- Бъдете изключително внимателни, когато се приближавате до скрити ъгли, врати, храсти, дървета или други предмети, които могат да ви пречат да видите дете, което може да се появи на пътя на инструмента.
- Не използвайте инструмента, докато стоите на стълба или друга нестабилна повърхност. Стабилната опора на твърда повърхност позволява по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Използвайте и двете ръце, когато работите с инструмента. Използването на една ръка може да доведе до загуба на контрол и да причини сериозни телесни повреди.
- Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отрязания материал и не държите материала, който ще се реже, когато острието е в движение. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато почиствате заклещен материал. Острието продължава да се движи, след като инструментът е изключен; не докосвайте острието, докато не спре напълно. Един момент на невнимание при работа с инструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте само с дръжка и предпазител, правилно монтирани на инструмента. Използването на инструмента без подходящ предпазител или дръжка може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Носете инструмента за дръжката, когато острието е спряно. Правилната работа с инструмента ще намали риска от телесни повреди в резултат на контакт с острието.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за хващане, защото острието може да докосне скрити кабели. Остриетата, които докоснат „жичен" кабел, могат да направят откритите метални части на електроинструмента „жични" и да причинят токов удар на оператора.
- Преди да включите инструмента, уверете се, че острието не е в контакт с никакъв предмет.
- Спрете уреда, извадете батериите и се уверете, че острието е спряло, преди да оставите уреда настрана.
- Никога не режете материали с диаметър по-голям от 3 cm.
- Винаги спирайте двигателя, когато прекъснете рязането или когато се премествате от едно място на друго.
- Поддържайте устройството чисто от отрязани части и други материали. Те могат да се заклещят в остриетата.
- Винаги поставяйте капака на острието, когато инструментът не се използва, както и преди транспортиране или съхранение на инструмента.
- Закрепете инструмента правилно, преди да го транспортирате.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EC6025X4
Напрежение	60 V (Li-ion)
Скорост без натоварване	1600 об/мин
Дължина на острието	65 cm
Дължина на рязане	60 cm
Капацитет на рязане	30 mm
Безчетков (brushless) мотор	Да
Въртяща се дръжка	Да (0/±45/±90°)
Включва	- Капак за нож - 1 батерия по 4 Ah - 1 зарядно устройство за 4 A
Нетно тегло	3,7 kg

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. 1.

1. Острие
2. Защитна решетка
3. Предна ръкохватка
4. Превключвател за блокиране
5. Контролен панел
6. Задна ръкохватка
7. Спусък
8. Батерия
9. Ръкохватка за завъртане

NIKOLAWAR

ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА | ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Предупреждение: Ако някои части са повредени или липсват, не използвайте този продукт, докато не бъдат подменени. Използването на този продукт с повредени или липсващи части може да доведе до сериозни телесни повреди.

Предупреждение: Не се опитвайте да променяте този продукт или да използвате аксесоари, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка такава промяна или модификация се счита за неправилна употреба и може да доведе до опасна ситуация, която да причини сериозни телесни повреди.

Поставяне и изваждане на акумулатора (фиг. 2)

Предупреждение: Използвайте само оригинални батерии от производителя и се уверете, че напрежението на батерията съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите данни на инструмента.

Предупреждение:

- **Винаги изключвайте инструмента, преди да поставите или извадите акумулатора.**
- **Не поставяйте батерията насила. Ако батерията не се плъзга лесно, това означава, че не е поставена правилно.**
- **Винаги поставяйте батерията докрай, докато не се фиксира на мястото си.**

- За да поставите акумулатора (8), подравнете релсите на акумулатора с жлебовете в долната част на задната ръкохватка на инструмента и плъзнете акумулатора докрай, докато се фиксира на място.
- За да извадите акумулатора, натиснете бутона за освобождаване на акумулатора (10) и го издърпайте от електроинструмента.

Система за защита на инструмента/акумулатора (фиг. 3)

Инструментът е снабден със система за защита на инструмента и акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването към двигателя, за да удължи експлоатационния живот на инструмента и акумулатора. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или акумулаторът се окажат в едно от следните състояния:

Защита от претоварване

Ако инструментът/акумулаторът бъде претоварен от заплетени клони или други отпадъци, инструментът спира автоматично, а индикаторите на акумулатора (11) започват да мигат в зелено. В такава ситуация изключете инструмента и извадете акумулатора, след което отстранете заплетените клони или отпадъците с помощта на инструменти като клещи. След като отстраните клоните или отпадъците, поставете акумулатора на мястото му и включете отново инструмента.

Защита от прегряване

Ако инструментът/акумулаторът се прегрее, инструментът спира автоматично. Ако инструментът се прегрее, индикаторите на акумулатора (11) светват в червено. Ако акумулаторът се прегрее, индикаторите на акумулатора (11) мигат в червено. В такъв случай оставете инструмента/акумулатора да изстине, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато нивото на заряд на акумулатора е ниско, инструментът спира автоматично и индикаторите за акумулатора (11) започват да мигат в червено. Ако инструментът не работи, дори когато превключвателите са задействани, извадете акумулатора от инструмента и го заредете.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Предупреждение: Винаги изваждайте батерията, преди да извършите каквато и да е проверка или настройка.

Включване/изключване (фиг. 3–4)

Предупреждение:

- **Преди да поставите акумулатора в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът работи правилно и дали се връща в положение „OFF“, когато го пуснете.**
- **Никога не използвайте инструмента, ако той започне да работи, когато просто натиснете спусъка, без да натиснете превключвателя за блокиране.**

За да се предотврати случайно включване, инструментът може да бъде включен само ако са натиснати едновременно превключвателят за блокировка (4) на предната ръкохватка и спусъкът (7) на задната ръкохватка.

Включване:

1. Свалете капака на ножа (ако има такъв).
2. Натиснете бутона „SPEED“ (12) на контролния панел. (фиг. 3)
3. Натиснете превключвателя за блокиране (4) и след това натиснете спусъка (7). (Фиг. 4)

Изключване:

1. Освободете или превключвателя за блокиране (4), или спусъка (7). (Фиг. 4)
2. Натиснете и задръжте бутона „SPEED“ (12) на контролния панел, докато индикаторите за скоростта (13 и 14) не угаснат. (Фиг. 3)

Забележка: За да се избегне нежелано включване, инструментът ще се изключи автоматично, ако спусъкът не бъде натиснат в рамките на определен период от време след включването му.

Регулиране на скоростта (фиг. 3)

1. Натиснете бутона „SPEED“ (12) на контролния панел, за да включите инструмента.
2. Натиснете кратко бутона „SPEED“, за да промените настройката на скоростта.
   - **Избрана е скорост 1:** Светва индикаторът под отметката „1“ (13).
   - **Избрана е скорост 2:** Светва индикаторът под отметката „2“ (14).

Проверка на нивото на заряд на акумулатора (фиг. 2–3)

- Можете да проверите нивото на заряд на батерията по два начина:
  - **Относно батерията:** Проверете стойността, показана на цифровия дисплей на батерията (15). (Фиг. 2)
  - **На инструмента:** Проверете индикаторните лампи за заряда на акумулатора (11) на контролния панел. (Фиг. 3)

Завъртане на задната дръжка (фиг. 5)

Внимание:

- **Винаги се уверявайте, че дръжката е фиксирана в желаната позиция преди започване на работа.**
- **За да предотвратите неизправност на инструмента, не повдигайте лоста за завъртане на дръжката, докато натискате спусъка. Освен това не натискайте спусъка, докато повдигате лоста за завъртане на дръжката и завъртате задната дръжка.**

Задната дръжка (6) може да се завърта на 45° или 90° наляво или надясно.
За да завъртите задната дръжка:

1. Изтеглете нагоре лоста за завъртане на дръжката (9).
2. Завъртете задната дръжка (6) надясно или наляво.
3. Освободете лоста за завъртане на дръжката (9).
4. Продължавайте да въртите дръжката (6), докато тя се фиксира в една от възможните позиции.

Правилно използване (фиг. 6–7)

Предупреждение: Винаги дръжте и двете си ръце върху дръжките на инструмента. Никога не хващайте храсти с едната ръка, докато с другата работите с инструмента. Неправилната употреба на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.

Предупреждение: Никога не режете в близост до електрически кабели или проводници. Ако острието се заклещи в електрически кабел или проводник, НЕ ДОКОСВАЙТЕ ОСТРИЕТО! То може да се наелектризира и да стане много опасно. Продължавайте да държите инструмента за изолираната задна дръжка или го оставете на земята, отдалечен от вас, по безопасен начин. Изключете кабела или проводника от електрозахранването, преди да се опитате да освободите острието от кабела или проводника. Допирът до острието, други проводими части на инструмента или кабели или електропроводи под напрежение ще доведе до смърт чрез токов удар или сериозни наранявания.

- Преди да пуснете инструмента, хванете както задната, така и предната дръжка, като острието са обърнати в посока, обратна на вас. Винаги използвайте инструмента по предназначение.
- Не прокарвайте инструмента насила през гъста растителност. Това може да доведе до заклещване

МАКАУАЛИА PRO

на ножовете и забавяне на работата им. Ако ножовете забавят работата си, намалете скоростта.
- Не се опитвайте да режете стъбла или клонки с дебелина повече от 3 см. За рязане на дебели стъбла използвайте ръчна трион без електрическо задвижване или трион за подрязване.
- Ако ножовете се заклещят, спрете инструмента, изчакайте ножовете да спрат напълно и извадете акумулатора, преди да се опитате да отстраните препятствието.
- По време на работа винаги дръжте инструмента с две ръце. Хванете дръжките здраво.
- Използвайте инструмента за рязане във всяка посока с бавно, плавно движение отстрани настрани. Придвижвайте инструмента в посоката на рязане със скорост от 3 до 4 секунди на метър.
- Носете ръкавици, когато подрязвате трънливи или бодливи растения.
- Когато подрязвате новите издънки, използвайте широки, плавни движения, така че стъблата да се подават директно към остриетата. По-старите издънки имат по-дебели стъбла и се подрязват по-лесно с движение, наподобяващо рязане с трион.

ПОДДРЪЖКА | СЪХРАНЕНИЕ

Предупреждение: Винаги изчаквайте остриетата на инструмента да спрат напълно и извадете акумулатора, преди да извършите каквато и да е проверка или поддръжка, както и преди транспортиране или съхранение на инструмента.

Предупреждение: Никога не използвайте вода или каквито и да било течности за почистване на уреда. Корозивни течности, вода и химикали могат да проникнат в електронните компоненти на продукта и/или в отделението за батерията и да повредят електронните компоненти и/или батерийния пакет, което може да доведе до късо съединение, повишен риск от пожар и сериозни телесни наранявания.

Обща поддръжка

- Избягвайте да използвате разтворители при почистването на пластмасови части. Повечето пластмаси са податливи на увреждане от различни видове търговски разтворители и могат да бъдат повредени при употребата им. Използвайте чисти и сухи кърпи, за да отстраните мръсотия, прах, масло, мазнина и др.
- Никога не позволявайте спирачни течности, бензин, продукти на петролна основа, проникващи масла и др. да влязат в контакт с пластмасовите части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Съхранение

- Почистете инструмента добре, преди да го приберете.
- Съхранявайте инструмента на закрито, на чисто и сухо място, недостъпно за деца. Дръжте го далеч от корозивни вещества, като например градински химикали и соли за размразяване.
- Винаги поставяйте капака на острието, преди да съхраните или транспортирате инструмента. Внимавайте да не се докоснете до острите зъби на острието.

Смазване на острието (фиг. 8)

За по-лесна работа и по-дълъг експлоатационен живот на острието, смазвайте острието на ножицата за жив плет преди и след всяка употреба.

1. Поставете инструмента върху равна повърхност.
2. Нанесете малко машинно масло по ръба на горното острие.

Забележка: Ако ще използвате инструмента за по-дълго време, препоръчително е периодично да смазвате острието.

Почистване (фиг. 9)

1. Поставете капака на ножа.
2. Избършете мръсотията и отпадъците от корпуса на ножицата за жив плет, като използвате влажна кърпа с мек препарат.
   - **Забележка:** Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус или дръжката. Те могат да бъдат повредени от някои ароматни масла, като например бор и лимон, както и от разтворители, като например керосин.
3. Избършете влагата с мека, суха кърпа. Влагата може да създаде риск от токов удар.
4. Свалете капака на ножа.

NAKAYAMA PRO

5. Използвайте малка четка или малка въздуходувка, за да почистите праха и отпадъците от перката и корпуса на мотора.

Смазване с грес (фиг. 10–11)

Интервал на смазване: На всеки 50 работни часа.

1. Извадете винта (16) от отвора за смазване. (фиг. 10)
2. Свалете капачката от тубичката с грес (17). Насочете отвора на тубичката към отвора за смазване (18) и след това притиснете отвора на тубичката към отвора за смазване. (Фиг. 11)
3. Нанесете около 5 г (0,2 унции) грес върху инструмента.
4. Извадете тубичката с грес.
5. Поставете винта обратно и го затегнете здраво.

Правилна грижа за акумулатора и съхранението му

- За да осигурите възможно най-дълъг срок на експлоатация на батерията, извадете я от зарядното устройство, веднага щом се зареди напълно и е готова за употреба.

- При съхранение на акумулаторния пакет за период, по-дълъг от 30 дни:

- Съхранявайте батерията на място, където температурата е под 26 °C, и далеч от влага.
- Съхранявайте акумулатора в напълно заредено състояние.
- На всеки два месеца съхранение зареждайте акумулатора по обичайния начин.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

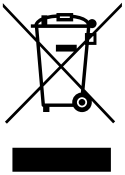
Задача	Възможна причина	Решение
Двигателят не работи	1. Батерията не е поставена. 2. Проблем с батерията. 3. Системата за задвижване не функционира правилно.	1. Поставете батерията. 2. Заредете батерията. Ако зареждането не дава резултат, сменете батерията. 3. Изпратете уреда на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
Двигателят спира да работи след кратка експлоатация	1. Нивото на заряд на батерията е ниско. 2. Прегряване.	1. Заредете батерията. Ако зареждането не дава резултат, сменете батерията. 2. Спрете да използвате инструмента, за да му дадете възможност да изстине.
Инструментът не достига максималните обороти	1. Батерията е монтирана неправилно. 2. Зарядът на батерията намалява. 3. Системата за задвижване не работи правилно.	1. Поставете батерията, както е описано в това ръководство. 2. Заредете батерията. Ако зареждането не дава резултат, сменете батерията. 3. Изпратете уреда на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
Ножовете не се движат: → Спрете инструмента незабавно!	1. Между лопатките са заклещени чужди предмети. 2. Системата за задвижване не работи правилно.	1. Изключете инструмента и извадете акумулатора, след което отстранете чуждите предмети с помощта на инструменти като клещи. 2. Изпратете уреда на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
Необичайни вибрации: → Спрете инструмента незабавно!	1. Лопатките са счупени, изкривени или износени. 2. Системата за задвижване не работи правилно.	1. Сменете остриетата. 2. Изпратете уреда на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.

МАКЕДОНА ТЕК

Ножовете и двигателят не могат да спрат: → Веднага извадете батерията!	1. Електрическа неизправност.	1. Извадете батерията и изпратете устройството на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.

УТИЛИЗИРАНЕ С ОГЛЕД НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да бъде доставен в здрава опаковка. Опаковката, както и самото устройство и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните пунктове за събиране.



Само за държави от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане съгласно националното законодателство, електроинструментите, достигнали края на експлоатационния си срок, трябва да се събират отделно и да се предават в съоръжение за рециклиране, което отговаря на екологичните изисквания.

NAKAYAMA PRO

** Производителят си запазва правото да внася незначителни промени в дизайна и техническите характеристики на продукта без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат съществено експлоатационните характеристики и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на наръчника, който държите в ръцете си, могат да се отнасят и до други модели от продуктовата гама на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, проверяващи или заменящи дейности, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват единствено от техници от оторизирания сервизен център на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Използването на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на несъответстващо оборудване.*

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

Напомена: Погледајте страницу 3, "СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ".

1. Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитни шлем.
2. Носите маску за прашину.
3. Носите заштитне рукавице.
4. Носите безбедну, неклизајућу обућу.
5. Држите руке даље од оштрице.
6. Ризик од повреде услед избачених предмета.
7. Држите пролазнике најмање 15 метара удаљене од радног подручја.
8. Не излажите уређај киши или влази.

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Напомена:

- Упутства за пуњач: погледајте страницу 67.
- Упутства за литијум-јонска батерија: погледајте страницу 73.

Безбедност на радном месту

- Одржавајте радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на сигурној удаљености док радите са електричном алатом.

Електрична безбедност

- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитне кациге, употребљена у одговарајућим условима, смањиће ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања батеријског блока, подизања или ношења електричног алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата чији је прекидач у укљученом положају на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте равнотежу и правилан став. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Немојте претерано оптерећивати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи по намени.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора бити поправљен.

ПРАКТИКУМ

- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домашаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржавајте електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, пре употребе га поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Одржите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прикључке и резна чела итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене различите од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења алата.
- Држите ручке и све површине за хватање електричног алата сувим, чистим и без уља и масти. Слијепаве ручке и површине за хватање не омогућавају сигурно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Коришћење и одржавање батеријских алата

- Пуњајте батерије само пуњачем који је навео произвођач. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Користите електрични алат само са посебно означеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски сет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајалице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да повежу један терминал са другим. Кратко спојем терминала батерије може доћи до опекотина или пожара.
- При неправилној употреби течност може бити избачена из батерије; избегавајте контакт. У случају случајног контакта испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност избачена из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски пакет који је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или високим температурама може изазвати експлозију.

Сервис

- Обезбедите да електрични алат буде сервисан од стране произвођача или квалификованог сервисног особља, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће осигурати да безбедност електричног алата буде одржана.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батеријске пакете. Сервис батеријских пакета треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

Опасности од прашине

Рад овог производа може да ствара прашину која садржи опасне хемикалије. Дуготрајна изложеност таквој прашини може изазвати иритацију дисајних путева или друге здравствене последице. Неки примери ових хемикалија укључују:

- Сједињења у ђубривима.
- Једињења у инсектицидима, хербицидима и пестицидима.
- Арсен и хром из хемијски третиране грађе.

Ваш ризик од изложености овим хемикалијама варира у зависности од тога колико често обављате овакве послове. Да бисте смањили изложеност овим хемикалијама, носите одобрену заштитну опрему, као што су маске за прашину посебно дизајниране да филтрирају микроскопске честице.

Упутства за безбедност при коришћењу батеријских тримера за живицу

- Увек носите заштитне наочаре са бочним штитницима. Поштовање овог правила смањује ризик од повреде очију. Користите маску за лице ако радите у прашњавим условима.
- Немојте користити опрему босих ногу или када носите сандале или сличну лагану обућу. Носите заштитну обућу која ће заштитити ваше стопе и побољшати пријањање на клизавим површинама.
- Не дозволите да се алат користи као играчка. Приликом коришћења у близини деце потребна је велика пажња.

NAKAYAMA PRO

- Проверите радно подручје пре сваке употребе. Уклоните све предмете као што су камење, поломљено стакло, ексери, жице или конопци који би могли бити бачени или се запетљати у сечиво.
- Не дозволите деци млађој од 14 година да управља електричним алатом. Деца старости 14 година и више морају прочитати и разумети упутства за руковање и безбедносне прописе у овом приручнику, као и бити адекватно обучена и надгледана од стране одговорног одраслог лица.
- Будите пажљиви и искључите алат ако дете или било која друга особа уђе у радно подручје.
- Будите изузетно опрезни када се приближавате слепим угловима, улазним вратима, жбуњевима, дрвећу или другим објектима који могу да заклоне поглед на дете које би могло да утрчи у путању траку алата.
- Не користите алат док стојите на лествици или на било којој нестабилној површини. Чврста подлога на чврстој површини омогућава бољу контролу електричног алата у неочекиваним ситуацијама.
- Користите обе руке при раду са алатом. Коришћење једне руке може довести до губитка контроле и проузроковати озбиљне телесне повреде.
- Држите све делове тела даље од сечива. Не уклањајте исечени материјал и не држите материјал који треба да се исече док се сечива крећу. Уверите се да је прекидач искључен када уклањате заглављени материјал. Сечива настављају да се крећу и након искључивања алата; не додирујте их док се потпуно не зауставе. Тренутак непажње током рада алата може довести до озбиљне личне повреде.
- Користити само са правилно причвршћеном дршком и заштитним поклопцем на алату. Коришћење алата без одговарајућег заштитног поклопца или дршке може довести до озбиљних телесних повреда.
- Носите алат за дршку, са заустављеном оштрицом. Правилно руковање алатом смањиће ризик од личних повреда услед контакта са оштрицом.
- Држите електрични алат само за изоловане рукохvate, јер се сечиво може додирнути сакривену електричну инсталацију. Сечиво које додирне "живу" жицу може учинити изложене металне делове алата "живим" и изазвати струјни удар оператеру.
- Пре укључивања алата, уверите се да се сечиво не додирује ни са чим.
- Зауставите уређај, уклоните батеријске блокове и уверите се да се сечиво зауставило пре него што га поставите.
- Никада не режите материјал пречника већег од 3 цм (0,6 инч).
- Увек зауставите мотор када се резање прекине или када се крећете из једног подручја у друго.
- Одржите уређај чистим од исечака и других материјала. Они могу заглавити у сечивима.
- Увек поставите заштитну навлаку за сечиво када алат није у употреби, као и пре него што га пренесете или складиштите.
- Обезбедите алат како треба пре транспорта.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	EC6025X4
Напон	60 V (Li-ion)
Брзина без оптерећења	1600 обр/мин
Дужина сечива	65 цм
Резана дужина	60 цм
Капацитет резања	30 мм
Мотор без четки	Да
Вртећи рукохват	Да (0/±45/±90°)
Укључује	- Насловни лист - 1x 4 Ah батерија - 1x 4 A пуњач
Нето тежина	3,7 кг

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ

Напомена: Погледајте страницу 2, слику 1.

1. Сечиво
2. Безбедносни штитник
3. Предња ручка
4. Кључ за закључавање
5. Контролна плоча
6. Задња ручка
7. Окидач
8. Батерија
9. Појас за ротацију ручке

ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ | ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Упозорење: Ако су неки делови оштећени или недостају, не користите овај производ док се делови не замене. Коришћење овог производа са оштећеним или недостајућим деловима може довести до озбиљних телесних повреда.

NIKOLA-AMA PRO

Упозорење: Ако су неки делови оштећени или недостају, не користите овај производ док се делови не замене. Коришћење овог производа са оштећеним или недостајућим деловима може довести до озбиљних телесних повреда.

Упозорење: Не покушавајте да мењате овај производ или да користите додатке који нису препоручени за употребу са овим производом. Свака таква измена или модификација представља неправилну употребу и може довести до опасне ситуације која може изазвати озбиљне телесне повреде.

Уградња и вађење батерије (Сл. 2)

Упозорење: Користите само оригиналне батерије произвођача и уверите се да напон батерије одговара напону наведеном на плочици са подацима алата.

Упозорење:
- **Увек искључите алат пре уградње или вађења батерије.**
- **Не уграђујте батерију силом. Ако батерија не улази лако, није правилно уметнута.**
- **Увек убаците батерију до краја док не кликне на место.**

- Да бисте инсталирали батерију (8), поравнајте шине батерије са жлебовима на дну задње ручке алата и убаците батерију све док се не закључа на место.
- Да бисте уклонили батерију, притисните дугме за отпуштање батерије (10) и извуците је из електричног алата.

Систем за заштиту алата/батерије (Сл. 3)

Алат је опремљен системом заштите алата и батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија буду изложени једном од следећих услова:

Заштита од преоптерећења
Ако је алат/батерија преоптерећена запетљаним гранама или другим отпадом, алат се аутоматски искључује и индикатори батерије (11) почну да трепере зеленом бојом. У том случају искључите алат и извадите батерију, а затим уклоните запетљане гране или отпад помоћу алата као што су клешта. Након уклањања грана или отпада, уметните батерију и поново укључите алат.

Заштита од прегревања
Ако је алат/батерија прегрејана, алат се аутоматски искључује. Ако је алат прегрејан, индикатори батерије (11) светле црвено. Ако је батерија прегрејана, индикатори батерије (11) трепере црвено. У том случају оставите алат/батерију да се охлади пре него што га поново укључите.

Заштита од прекомерног пражњења
Када је ниво пуњења батерије низак, алат се аутоматски зауставља, а индикатори батерије (11) почињу да трепере црвено. Ако алат не ради чак и када се прекидачи активирају, извадите батерију из алата и напуните је.

УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ

Упозорење: Увек уклоните батерију пре обављања било какве инспекције или подешавања.

Укључивање/искључивање (Сл. 3–4)

Упозорење:
- **Пре него што уградите батерију у алат, увек проверите да ли окидач правилно функционише и враћа се у положај "ИСКЉУЧЕНО" када се отпусти.**
- **Никада немојте користити алат ако почне да ради када само повучете обарач без притискања кочнице.**

Да би се спречило случајно покретање, алат се може укључити само ако се истовремено притискују бравилни прекидач (4) на предњој руци и окидач (7) на задњој руци.

Укључивање:
1. Уклоните поклопац ножа (ако је уграђен).
2. Притисните дугме "SPEED" (12) на контролној табли. (Сл. 3)
3. Притисните прекидач за закључавање (4), а затим притисните окидач (7). (Сл. 4)

Искључивање:

1. Ослободите или прекидач за закључавање (4) или окидач (7). (Сл. 4)
2. Притисните и држите дугме "SPEED" (12) на контролној табли док индикатори брзине (13 и 14) не угасе. (Сл. 3)

Напомена: Да би се спречило ненамерно покретање, алат ће се аутоматски искључити ако се окидач не повуче у одређеном периоду након укључивања алата.

Подешавање брзине (Сл. 3)

1. Притисните дугме "SPEED" (12) на контролној табли да бисте укључили алат.
2. Притисните и отпустите дугме "SPEED" да бисте променили подешавање брзине.
   - **Избрана брзина 1:** светло испод ознаке "1" (13) је упаљено.
   - **Избрана брзина 2:** светло испод ознаке "2" (14) је упаљено.

Проверка нивоа пуњења батерије (Сл. 2–3)

- Можете проверити ниво пуњења батерије на два начина:
  - **О батерији:** Проверите вредност приказану на дигиталном дисплеју батерије (15). (Сл. 2)
  - **На алату:** Проверите индикаторска светла пуњења батерије (11) на контролној табли. (Сл. 3)

Вртећи задњу ручку (Сл. 5)

Опрез:

• Увек се уверите да је ручка закључана у жељеном положају пре рада.

• Да бисте спречили квар алата, немојте подизати полугу за ротацију ручке док притискате обарач. Поред тога, немојте притискати обарач док подижете полугу за ротацију ручке и окрећете задњу ручку.

Задња ручка (6) може се ротирати за 45° или 90° улево или удесно.

Да бисте ротирали задњу ручку:

1. Повуците полугу за ротацију ручке (9).
2. Окрените задњу ручку (6) удесно или улево.
3. Ослободите полугу за ротацију ручке (9).
4. Наставите да окрећете ручку (6) док се не закључа у једном од расположивих положаја.

Правилна употреба (Сл. 6–7)

Упозорење: Увек држите обе руке на дршкама алата. Никада не држите жбуње једном руком и не управљајте алатом другом. Неправилна употреба алата може довести до озбиљних повреда.

Упозорење: Никада не режите у близини електричних каблова или проводника. Ако се сечиво заглави на неком каблу или проводнику, НЕ ДОДИРУЈТЕ СЕЧИВО! Може постати под напоном и бити веома опасно. Наставите да држите алат за изолирану задњу дршку или га безбедно положите и удаљите од себе. Искључите кабл или проводник из извора напајања пре него што покушате да ослободите сечиво из кабла или проводника. Контакт са сечивом, другим проводним деловима алата или под напоном налазећим електричним кабловима или линијама може довести до смрти услед електрокуције или тешких повреда.

- Пре покретања алата држите и задњу и предњу дршку, са сечивима усмереним од себе. Увек правилно користите алат.
- Не присиљајте алат кроз густу шикару. То може изазвати заглављивање сечива и успоравање. Ако сечива успоре, успорите темпо.
- Не покушавајте да режете стабљике или гранчице дебље од 3 цм. За резање великих стабљика користите ручну пилу или пилу за обрезивање без електричног погона.
- Ако се сечива заглаве, зауставите алат, сачекајте да се сечива зауставе и уклоните батерију пре него што покушате да уклоните зачепљење.
- Увек држите алат обема рукама током рада. Чврсто држите ручке.
- Користите алат за резање у било ком правцу спорим, широким покретом са стране на страну. Померајте алат у правцу обрезивања брзином од 3 до 4 секунде по метру.
- Носите рукавице када обрезујете бодљакасте или трновите изданке.
- При обрезивању новог раста користите широк замашан покрет тако да стабљике буду уведене директно у оштрице. Старији раст има дебље стабљике и лакше се обрезује пилачким покретом.

МАКАУАМА

ОДРЖАВАЊЕ | СКЛАДИШТЕЊЕ

Упозорење: Увек дозволите да се сечива алата зауставе и уклоните батерију пре обављања било каквог прегледа или одржавања, као и пре превоза или складиштења алата.

Упозорење: Никада не користите воду или било какве течности за чишћење уређаја. Корозивне течности, вода и хемикалије могу ући у електронске компоненте производа и/или одељак за батерије и оштетити електронске компоненте и/или пакет батерија, што може довести до кратког споја, повећаног ризика од пожара и озбиљних телесних повреда.

Опште одржавање

- Избегавајте употребу растварача при чишћењу пластичних делова. Већина пластика је осетљива на оштећења од различитих комерцијалних растварача и може бити оштећена њиховом употребом. Користите чисте, суве крпе за уклањање прљавштине, прашине, уља, масти итд.
- Никада не дозволите да течност за кочнице, бензин, нафтни деривати, продируће уља и сл. дођу у контакт са пластичним деловима. Хемикалије могу оштетити, ослабити или уништити пластику, што може довести до озбиљних телесних повреда.

Складиштење

- Чистите алат темељно пре складиштења.
- Чувајте алат у затвореном простору, на чистом и сувом месту, ван домашаја деце. Држите даље од корозивних средстава као што су вртни хемикалије и соли за одлеђивање.
- Увек ставите заштитну капу на сечиво пре него што алат складиштите или превозите. Пазите да не додирнете оштре зубе сечива.

Мазање оштрице (Сл. 8)

За лакше руковање и дужи век трајања оштрице, подмажите оштрицу тримера за живицу пре и после сваке употребе.

1. Поставите алат на равну површину.
2. Нанесите мало машинског уља дуж ивице горњег сечива.

Напомена: Ако ћете алат користити дуже време, препоручљиво је повремено подмазати сечиво.

Чишћење (Сл. 9)

1. Поставите поклопац оштрице.
2. Обришите прљавштину и остатке са кућишта тримера за живе ограде, користећи влажну крпу са благим детерџентом.
   - **Напомена:** Не користите јака детергента на пластичном кућишту или дршци. Они могу бити оштећени одређеним ароматичним уљима као што су уље бора и лимуна, као и растварачима као што је керозин.
3. Обришите сваку влагу меком, сувом крпом. Влага може представљати ризик од електричног удара.
4. Уклоните поклопац оштрице.
5. Користите малу четку или мали дуваљку да уклоните прашину и остатке са лопатице и кућишта мотора.

Масно подмазивање (Сл. 10–11)

Интервал подмазивања: сваких 50 сати рада.

1. Уклоните вијак (16) из масног отвора. (Сл. 10)
2. Уклоните капицу са цевчице за маст (17). Ускладите отвор цевчице за маст са отвором за маст (18), а затим притисните отвор цевчице за маст на отвор за маст. (Сл. 11)
3. Нанесите отприлике 5 г масти на алат.
4. Уклоните цев за маст.
5. Поново уградите вијак и чврсто затегните.

Права нега и складиштење батерије

- Да бисте постигли најдужи могући век трајања батерије, извадите батерију из пуњача када је потпуно напуњена и спремна за употребу.

- За складиштење батеријског пакета дуже од 30 дана:

- Чувајте батерију на температури испод 26°C и далеко од влаге.

NAKAYAMA PRO

- Чувајте батерију у потпуно напуњеном стању.
- На свака два месеца складиштења, напуните батерију као и обично.

ОТКЛАЊАЊЕ КВАРОВА

Проблем	Могући узрок	Решење
Мотор не ради	1. Батерија није уграђена. 2. Проблем са батеријом. 3. Систем погона не ради исправно.	1. Уградите батерију. 2. Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију. 3. Пошаљите уређај произвођачу или овлашћеном сервисном центру на поправку.
Мотор престаје да ради након кратке употребе	1. Ниво пуњења батерије је низак. 2. Прегревање.	1. Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију. 2. Престаните да користите алат да бисте му омогућили да се охлади.
Алат не достиже максималне обрте у минути	1. Батерија је неправилно инсталирана. 2. Ниво напуњености батерије опада. 3. Систем погона не ради исправно.	1. Инсталирајте батерију према упутствима у овом приручнику. 2. Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију. 3. Пошаљите уређај произвођачу или овлашћеном сервисном центру на поправку.
Лезбе не померају: → Одмах зауставите алат!	1. Страна тела су заробљена између лопатица. 2. Систем погона не ради исправно.	1. Искључите алат и извадите батерију, а затим уклоните стране предмете помоћу алата као што су клешта. 2. Пошаљите уређај произвођачу или овлашћеном сервисном центру на поправку.
Абнормална вибрација: → Одмах зауставите алат!	1. Оштрице су поломљене, искривљене или истрошене. 2. Систем погона не ради исправно.	1. Замените лопатице. 2. Пошаљите уређај произвођачу или овлашћеном сервисном центру на поправку.
Лопатице и мотор не могу да стану: → Одмах уклоните батерију!	1. Квар на електричном систему.	1. Уклоните батерију и пошаљите уређај произвођачу или овлашћеном сервисном центру на поправку.

NIKOLAIDA PRO

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање путем доступних пунктова за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом! У складу са Европском директивом 2002/96/EC о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

** Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.*

** Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необезбеђеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сносе одговорност за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме и прибора.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 3, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

1. Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i zaštitnu kacigu.
2. Nosite masku za prašinu.
3. Nosite zaštitne rukavice.
4. Nosite zaštitnu obuću koja se ne klizi.
5. Držite ruke dalje od oštrice.
6. Opasnost od ozljeda zbog izbačenih predmeta.
7. Držite promatrače najmanje 15 m od radnog područja.
8. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Napomena:

- Upute za punjač: vidi stranicu 68.
- Upute za litij-ionska baterija: vidi stranicu 73.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne kližu ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja baterije, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen,

NAKAYAMA PRO

dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštrima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Korištenje i održavanje baterijskog alata

- Baterije punite samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo kojeg drugog paketa baterija može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekline ili požar.
- U uvjetima zlouporabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako treba, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili previsokim temperaturama. Izloženost vatri ili visokim temperaturama može uzrokovati eksploziju.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Opasnosti od prašine

Rad ovog proizvoda može proizvesti prašinu koja sadrži opasne kemikalije. Dugotrajna izloženost takvoj prašini može uzrokovati iritaciju dišnog sustava ili druge zdravstvene učinke. Neki primjeri tih kemikalija uključuju:

- Spojeve u gnojivima.
- Spojeve u insekticidima, herbicidima i pesticidima.
- Arsen i krom iz kemijski tretiranog drva.

Rizik od izloženosti tim kemikalijama varira ovisno o tome koliko često obavljate ovu vrstu posla. Kako biste smanjili izloženost tim kemikalijama, nosite odobrenu zaštitnu opremu poput maski za prašinu koje su posebno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.

Sigurnosne upute za bežične škare za živicu

- Uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Slijeđenje ovog pravila smanjit će rizik od ozljede oka. Koristite masku za lice ako radite u prašnjavim uvjetima.
- Nemojte upravljati uređajem bosi ili kada nosite sandale ili sličnu laganu obuću. Nosite zaštitnu obuću koja će zaštititi vaša stopala i poboljšati vaše držanje na skliskim površinama.
- Ne dopustite da se alat koristi kao igračka. Potreban je poseban oprez kada se koristi u blizini djece.
- Prije svake upotrebe provjerite radno područje. Uklonite sve predmete poput kamenja, razbijenog stakla, čavala, žica ili uzica koji mogu biti odbačeni ili se zaplesti u oštricu.
- Ne dopustite djeci mlađoj od 14 godina da rukuju električnim alatom. Djeca u dobi od 14 godina i starija moraju pročitati i razumjeti upute za uporabu i sigurnosna pravila u ovom priručniku te moraju biti pravilno obučena i nadzirana od strane odgovorne odrasle osobe.
- Budite oprezni i isključite alat ako dijete ili bilo koja druga osoba uđe u radno područje.
- Budite izuzetno oprezni kada se približavate slijepim kutovima, vratima, grmlju, drveću ili drugim

NIKAYAMA PRO

predmetima koji mogu zakloniti vaš pogled na dijete koje bi moglo naići na put alata.
- Nemojte koristiti alat dok stojite na ljestvama ili bilo kojoj nestabilnoj površini. Čvrsto uporište na čvrstoj površini omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Prilikom rada s alatom koristite obje ruke. Korištenje jedne ruke može uzrokovati gubitak kontrole i ozbiljne tjelesne ozljede.
- Držite sve dijelove tijela podalje od oštrice. Ne uklanjajte odrezani materijal niti držite materijal koji ćete rezati dok se oštrice okreću. Provjerite je li prekidač isključen prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala. Oštrice se nastavljaju okretati nakon što je alat isključen; ne dodirujte oštrice dok se potpuno ne zaustave. Trenutak nepažnje tijekom rada s alatom može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- Koristite samo s pravilno montiranom ručkom i štitnikom. Korištenje alata bez odgovarajućeg štitnika ili ručke može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- Nosite alat za ručku sa zaustavljenom oštricom. Pravilno rukovanje alatom smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda zbog kontakta s oštricom.
- Držite električni alat samo za izolirane površine za hvatanje, jer oštrica može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Dodirivanje oštrica s "naponskom" žicom može dovesti do toga da izloženi metalni dijelovi električnog alata budu "pod naponom" i da rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
- Prije uključivanja alata provjerite da oštrica nije u kontaktu ni s kakvim predmetom.
- Zaustavite uređaj, izvadite baterije i provjerite je li se oštrica zaustavila prije nego što ga odložite.
- Nikada ne režite materijal promjera većeg od 3 cm.
- Uvijek zaustavite motor kada se rezanje prekine ili kada se krećete s jednog područja na drugo.
- Uređaj održavajte čistim od iščetka i drugih materijala. Mogu se zaglaviti u oštricama.
- Uvijek postavite poklopac oštrice kada se alat ne koristi, kao i prije transporta ili skladištenja alata.
- Pravilno osigurajte alat prije transporta.

TEHNIČKI PODACI

Model	EC6025X4
Napon	60 V (Li-ion)
Brzina bez opterećenja	1600 okr/min
Duljina oštrice	65 cm
Duljina rezanja	60 cm
Kapacitet rezanja	30 mm
Motor bez četkica (brushless)	Da
Rotirajuća ručka	Da (0/±45/±90°)
Uključuje	- Poklopac oštrice - 1x 4 Ah baterija - 1x 4 A punjač
Neto težina	3,7 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, sl. 1.

1. Oštrica
2. Zaštitna letva
3. Prednja ručka
4. Tipka za zaključavanje
5. Upravljačka ploča
6. Stražnja ručka
7. Okidač
8. Baterija
9. Poluga za rotaciju ručke

PRIJE OPERACIJE | OPĆE INFORMACIJE

Upozorenje: Ako su neki dijelovi oštećeni ili nedostaju, nemojte koristiti ovaj proizvod dok se dijelovi ne zamijene. Korištenje ovog proizvoda s oštećenim ili nedostajućim dijelovima može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Upozorenje: Ne pokušavajte modificirati ovaj proizvod ili koristiti pribor koji nije preporučen za upotrebu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili modifikacija smatra se zlouporabom i može rezultirati opasnim stanjem koje može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Postavljanje i uklanjanje baterije (Sl. 2)

Upozorenje: Koristite samo originalne baterije proizvođača i provjerite da napon baterije odgovara naponu navedenom na pločici s podacima alata.

Upozorenje:
- **Uvijek isključite alat prije ugradnje ili uklanjanja baterije.**
- **Nemojte silom ugrađivati bateriju. Ako baterija ne klizi lako, nije pravilno umetnuta.**
- **Uvijek umetnite bateriju sve dok ne klikne na mjesto.**

- Za ugradnju baterije (8) poravnajte vodilice baterije s utorima na dnu stražnje ručke alata i gurnite bateriju sve dok se ne zaključa na mjestu.
- Da biste uklonili bateriju, pritisnite gumb za otpuštanje baterije (10) i izvucite je iz električnog alata.

Sustav zaštite alata/baterije (Sl. 3)

Alat je opremljen sustavom zaštite alata i baterije. Taj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako je alat ili baterija izložen jednom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja
Ako je alat/baterija preopterećena zapetljanim granama ili drugim otpadom, alat se automatski isključuje, a indikatori baterije (11) počinju treptati zelenom bojom. U tom slučaju isključite alat i izvadite bateriju, a zatim uklonite zapetljane grane ili otpad pomoću alata poput kliješta. Nakon uklanjanja grana ili otpada, vratite bateriju i ponovno uključite alat.

Zaštita od pregrijavanja
Ako se alat/baterija pregrije, alat se automatski isključuje. Ako se alat pregrije, indikatori baterije (11) svijetle crveno. Ako se baterija pregrije, indikatori baterije (11) trepću crveno. U tom slučaju ostavite alat/bateriju da se ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja
Kada je razina napunjenosti baterije niska, alat se automatski zaustavlja, a indikatori baterije (11) počinju treptati crveno. Ako alat ne radi čak ni kada se prekidači aktiviraju, izvadite bateriju iz alata i napunite je.

UPUTE ZA UPORABU

Upozorenje: Uvijek uklonite bateriju prije obavljanja bilo kakve inspekcije ili podešavanja.

Uključivanje/isključivanje (Sl. 3–4)

Upozorenje:
- **Prije ugradnje baterije u alat, uvijek provjerite da okidač ispravno radi i vraća se u položaj "ISKLJUČENO" kada ga otpustite.**
- **Nikada ne koristite alat ako se pokrene kad samo povučete okidač bez pritiskanja prekidača za zaključavanje.**

Kako bi se spriječilo slučajno pokretanje, alat se može uključiti samo ako se istovremeno pritisnu sigurnosna tipka (4) na prednjoj dršci i okidač (7) na stražnjoj dršci.

Uključivanje:
1. Uklonite poklopac oštrice (ako je ugrađen).
2. Pritisnite gumb "SPEED" (12) na upravljačkoj ploči. (Sl. 3)
3. Pritisnite tipku za zaključavanje (4), a zatim pritisnite okidač (7). (Sl. 4)

Isključivanje:
1. Otpustite ili prekidač za zaključavanje (4) ili okidač (7). (Sl. 4)
2. Pritisnite i držite gumb "SPEED" (12) na upravljačkoj ploči dok se indikatori brzine (13 i 14) ne ugase. (Sl. 3)

Napomena: Kako bi se spriječilo nenamjerno pokretanje, alat će se automatski isključiti ako se okidač ne povuče unutar određenog vremenskog razdoblja nakon uključivanja alata.

Podešavanje brzine (Sl. 3)

1. Pritisnite gumb "SPEED" (12) na upravljačkoj ploči da biste uključili alat.
2. Kratko pritisnite tipku "SPEED" za promjenu postavke brzine.
   - **Brzina 1 odabrana:** Svjetlo ispod oznake "1" (13) je osvijetljeno.
   - **Brzina 2 odabrana:** Svjetlo ispod oznake "2" (14) je osvijetljeno.

Provjera razine napunjenosti baterije (Sl. 2–3)

ALAYAMA TOOLS

- Razinu napunjenosti baterije možete provjeriti na dva načina:
  - **Na bateriji:** Provjerite vrijednost prikazanu na digitalnom zaslonu baterije (15). (Sl. 2)
  - **Na alatu:** Provjerite indikatorske svjetlosne diode za napunjenost baterije (11) na upravljačkoj ploči. (Sl. 3)

Okretanje stražnje ručke (Sl. 5)

Oprez:

• Uvijek se uvjerite da je ručka zaključana u željenom položaju prije uporabe.

• Kako biste spriječili neispravnost alata, ne povlačite polugu za rotaciju ručke dok povlačite okidač. Osim toga, ne povlačite okidač dok podižete polugu za rotaciju ručke i okrećete stražnju ručku.

Stražnja ručka (6) može se okrenuti za 45° ili 90° ulijevo ili udesno.
Za okretanje stražnje ručke:

1. Podignite polugu za rotaciju ručke (9).
2. Okrenite stražnju ručku (6) udesno ili ulijevo.
3. Otpustite polugu za rotaciju ručke (9).
4. Nastavite okretati ručku (6) dok se ne zaključa na jednom od dostupnih položaja.

Pravilna upotreba (Sl. 6–7)

Upozorenje: Uvijek držite obje ruke na ručkama alata. Nikada ne držite grmlje jednom rukom i ne upravljajte alatom drugom. Nepravilna uporaba alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Upozorenje: Nikada ne rezite blizu električnih kabela ili vodova. Ako se oštrica zaglavi na bilo kojem električnom kabelu ili vodu, NE DIRajte OŠTRICU! Može postati pod naponom i vrlo opasna. Nastavite držati alat za izoliranu stražnju dršku ili ga na siguran način položite i odmaknite od sebe. Isključite kabel ili vod iz izvora napajanja prije nego što pokušate osloboditi oštricu iz kabela ili voda. Kontakt s oštricom, drugim vodljivim dijelovima alata ili pod naponom vodeći žicama ili vodovima može dovesti do smrti uslijed strujnog udara ili teških ozljeda.

- Prije pokretanja alata držite i stražnju i prednju dršku s oštricama okrenutim od sebe. Uvijek pravilno koristite alat.
- Nemojte forsirati alat kroz gusti grmlje. To može uzrokovati zapinjanje oštrica i usporavanje. Ako se oštrice usporavaju, smanjite tempo.
- Nemojte pokušavati rezati stabljike ili grančice deblje od 3 cm. Za rezanje velikih stabljika upotrijebite ručnu pilu ili pila za orezivanje.
- Ako se oštrice zaglave, zaustavite alat, pričekajte da se oštrice potpuno zaustave i izvadite bateriju prije nego što pokušate ukloniti zapreku.
- Uvijek držite alat obje ruke tijekom rada. Čvrsto držite ručke.
- Koristite alat za rezanje u bilo kojem smjeru polaganim, zamahnim pokretima s jedne strane na drugu. Pomičite alat prema smjeru rezanja brzinom od 3 do 4 sekunde po metru.
- Nosite rukavice pri obrezivanju trnovitog ili bodljikavog raslinja.
- Prilikom rezanja novog rasta koristite širok zamah kako biste stabljike usmjerili izravno u oštrice. Stariji rast ima deblje stabljike i lakše ga je rezati pilarskim pokretom.

ODRŽAVANJE | SKLADIŠTENJE

Upozorenje: Uvijek pustite da se oštrice alata zaustave i izvadite bateriju prije obavljanja bilo kakve inspekcije ili održavanja te prije prijevoza ili skladištenja alata.

Upozorenje: Nikada ne koristite vodu ili bilo kakve tekućine za čišćenje uređaja. Korozivne tekućine, voda i kemikalije mogu ući u elektroničke komponente proizvoda i/ili odjeljak za baterije te oštetiti elektroničke komponente i/ili baterijski paket, što može dovesti do kratkog spoja, povećanog rizika od požara i ozbiljnih osobnih ozljeda.

Opće održavanje

- Izbjegavajte upotrebu otapala pri čišćenju plastičnih dijelova. Većina plastika je osjetljiva na oštećenja od raznih komercijalnih otapala i može biti oštećena njihovom upotrebom. Koristite čiste, suhe krpe za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti itd.
- Nikada ne dopustite da kočiona tekućina, benzin, naftni derivati, prodorna ulja itd. dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku, što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

NAKAYAMA PRO

Skladištenje

- Temeljito očistite alat prije pohrane.
- Pohranite alat unutra na čistom, suhom mjestu izvan dohvata djece. Držite podalje od korozivnih sredstava poput vrtnih kemikalija i soli za odmrzavanje.
- Uvijek postavite poklopac oštrice prije pohrane ili prijevoza alata. Pazite da ne dodirnete oštre zube oštrice.

Podmazivanje oštrice (Sl. 8)

Za lakše rukovanje i dulji vijek trajanja oštrice, podmažite oštricu trimera za živice prije i nakon svake upotrebe.

1. Položite alat na ravnu površinu.
2. Nanesite malo ulja za strojeve duž ruba gornjeg noža.

Napomena: Ako ćete alat koristiti dulje vrijeme, preporučuje se povremeno podmazati oštricu.

Čišćenje (Sl. 9)

1. Postavite poklopac oštrice.
2. Obrišite prljavštinu i ostatke s kućišta trimera za živice, koristeći vlažnu krpu s blagim deterdžentom.
   - **Napomena:** Ne koristite nikakva jaka sredstva za pranje na plastičnom kućištu ili drški. Mogu se oštetiti određenim aromatičnim uljima poput borovog i limunovog te otapalima poput kerozina.
3. Obrišite svu vlagu mekom, suhom krpom. Vlažnost može predstavljati rizik od električnog udara.
4. Uklonite poklopac oštrice.
5. Upotrijebite malu četkicu ili mali puhač da očistite prašinu i nečistoće s oštrice i kućišta motora.

Podmazivanje mastima (Sl. 10–11)

Interval podmazivanja: Svakih 50 radnih sati.

1. Uklonite vijak (16) iz ulaza za mast. (Sl. 10)
2. Uklonite čep s cijevi za mast (17). Poravnajte otvor cijevi za mast s ulazom za mast (18), a zatim pritisnite otvor cijevi za mast na ulaz. (Sl. 11)
3. Nanesite otprilike 5 g (0,2 oz) masti na alat.
4. Uklonite cijev za mast.
5. Ponovno ugradite vijak i dobro ga zategnite.

Pravilna briga i skladištenje baterija

- Kako biste postigli najduži mogući vijek trajanja baterije, izvadite je iz punjača čim se potpuno napuni i bude spremna za upotrebu.

- Za skladištenje baterijskog paketa duže od 30 dana:

- Čuvajte bateriju na temperaturi ispod 26 °C i na suhom mjestu.
- Čuvajte bateriju u potpuno napunjenom stanju.
- Svaka dva mjeseca skladištenja napunite bateriju kao i obično.

OTKLONJAVANJE NEPRILIKA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	1. Baterija nije ugrađena. 2. Problem s baterijom. 3. Pogonski sustav ne radi ispravno.	1. Ugradite bateriju. 2. Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju. 3. Pošaljite jedinicu proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.
Motor prestaje raditi nakon kratke upotrebe.	1. Razina napunjenosti baterije je niska. 2. Pregrijavanje.	1. Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju. 2. Prestani koristiti alat kako bi se ohladio.

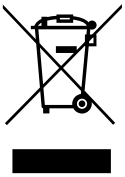
MAKAYAMA PRO

Alat ne dostiže maksimalne obrtaje u minuti.	1. Baterija je nepravilno ugrađena. 2. Razina napunjenosti baterije opada. 3. Pogonski sustav ne radi ispravno.	1. Ugradite bateriju prema uputama u ovom priručniku. 2. Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju. 3. Pošaljite jedinicu proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.
Lame se ne pomiču: → Odmah zaustavite alat!	1. Strani predmeti su zaglavljeni između oštrica. 2. Pogonski sustav ne radi ispravno.	1. Isključite alat i izvadite bateriju, a zatim uklonite strane predmete pomoću alata poput kliješta. 2. Pošaljite jedinicu proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.
Neobična vibracija: → Odmah zaustavite alat!	1. Oštrice su slomljene, savijene ili istrošene. 2. Pogonski sustav ne radi ispravno.	1. Zamijenite oštrice. 2. Pošaljite jedinicu proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.
Lopatice i motor se ne mogu zaustaviti: → Odmah uklonite bateriju!	1. Kvar na električnom sustavu.	1. Uklonite bateriju i pošaljite uređaj proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.

NAKAYAMA PRO

ODLAGANJE U OKOLIŠ

Kako bi se spriječila oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegovi dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje putem dostupnih sakupljališta.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisnog centra proizvođača.

** Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Upotreba proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za ozljede i štetu nastale upotrebom neispravne opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalon, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.
2. Viseljen porálarcot.
3. Viseljen védőkesztyűt.
4. Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit.
5. Tartsa távol a kezét a pengétől.
6. A kilökődő tárgyak sérülést okozhatnak.
7. A munkaterületen kívül tartózkodókat tartsa legalább 15 méter távolságban.
8. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Megjegyzés:

- Töltő használati utasítása: lásd 69. oldal.
- Li-ion akkumulátor használati utasítása: lásd 74. oldal.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelő, akkor óriási az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarc, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvenné vagy hordozná az elektromos szerszámot, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki van-e kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása a bekapcsoló gombon tartott ujjal, vagy a bekapcsolt elektromos szerszámok áramforráshoz csatlakoztatása balesetet okozhat.
- A motoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A motoros szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek a motoros szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetésszerűen használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Ha a szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárt helyen, és ne engedje, hogy a szerszámmal

ELAKAYANLAR

vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezeljék. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészeken, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beragadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámhegyeit stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá rendelt akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek az egyik pólust a másikkal összeköthetik. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a rendeltetésszerűen, ami tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy magas hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

Szerviz

- A motoros szerszámot csak a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a motoros szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a meghibásodott akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy az arra feljogosított szerviztechnikusok végezhetik.

Porral kapcsolatos veszélyek

A termék használata során veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por keletkezhet. Az ilyen porral való hosszan tartó érintkezés légúti irritációt vagy egyéb egészségügyi problémákat okozhat. Ezeknek a vegyi anyagoknak néhány példája:

- Műtrágyákban található vegyületek.
- Rovarirtókban, gyomirtókban és növényvédő szerekben található vegyületek.
- Kémiailag kezelt fából származó arzén és króm.

Az ezeknek a vegyi anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. Az ezeknek a vegyi anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében viseljen jóváhagyott védőfelszerelést, például porálarcot, amelyet kifejezetten mikroszkopikus részecskék kiszűrésére terveztek.

Biztonsági utasítások vezeték nélküli sövénynyírókhoz

- Mindig viseljen oldalsó védőpajzsos védőszemüveget. Ezzel a szabály betartásával csökkenthető a szem sérülésének kockázata. Poros környezetben dolgozzon arcmaszkban.
- Ne használja a berendezést mezítláb, szandálban vagy hasonló könnyű lábbeli viselése esetén. Viseljen védő lábbelit, amely megvédi a lábát és javítja a tapadást csúszós felületeken.
- Ne engedje, hogy a szerszámot játéknak használják. Gyermekek közelében történő használatakor

különös figyelmet kell fordítani a biztonságra.

- Minden használat előtt ellenőrizze a munkaterületet. Távolítson el minden olyan tárgyat, mint kövek, törött üveg, szögek, drótok vagy zsinórok, amelyek elrepülhetnek vagy belegabalyodhatnak a pengébe.
- Ne engedje, hogy 14 év alatti gyermekek használják az elektromos szerszámot. A 14 éves és annál idősebb gyermekeknek el kell olvasniuk és meg kell érteniük a kézikönyvben szereplő használati utasítást és biztonsági szabályokat, valamint megfelelő képzésben kell részesülniük, és felelős felnőtt felügyelete alatt kell állniuk.
- Legyen éber, és kapcsolja ki a szerszámot, ha gyermek vagy más személy lép be a munkaterületre.
- Legyen rendkívül óvatos, ha vak sarkok, ajtónyílások, cserjék, fák vagy más tárgyak közelében dolgozik, amelyek eltakarhatják a szerszám útjába futó gyermekeket.
- Ne használja a szerszámot létrán vagy bármilyen instabil felületen állva. A szilárd felületen való biztos lábtartás lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- A szerszámot mindkét kezével működtesse. Egy kézzel történő használat a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Tartsa testének minden részét távol a pengétől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak. A beszorult anyag eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva. A pengék a szerszám kikapcsolása után is tovább mozognak; ne érintse meg a pengéket, amíg azok teljesen le nem állnak. A szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Csak akkor használja, ha a fogantyú és a védőburkolat megfelelően van felszerelve a szerszámra. A szerszám megfelelő védőburkolat vagy fogantyú nélkül történő használata súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A szerszámot a fogantyúnál fogva, leállított pengével szállítsa. A szerszám megfelelő kezelése csökkenti a pengével való érintkezésből eredő személyi sérülések kockázatát.
- A szerszámot csak a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mert a penge rejtett vezetékekkel érintkezhet. A „feszültség alatt álló" vezetékkel érintkező pengék a szerszám fedetlen fém alkatrészeit „feszültség alá helyezhetik", és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- A szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a penge nem érintkezik semmilyen tárgyakkal.
- Állítsa le a készüléket, vegye ki az akkumulátorokat, és győződjön meg arról, hogy a penge leállt, mielőtt leteszi a készüléket.
- Soha ne vágjon 3 cm átmérőnél nagyobb anyagot.
- Mindig állítsa le a motort, ha a vágás megszakad, vagy ha egyik területről a másikra mozog.
- Tartsa a készüléket tisztán a levágott anyagoktól és egyéb anyagoktól. Ezek a pengékbe szorulhatnak.
- Mindig helyezze fel a pengefedelet, ha a szerszámot nem használja, valamint a szerszám szállítása vagy tárolása előtt.
- A szerszámot szállítás előtt megfelelően rögzítse.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	EC6025X4
Feszültség	60 V (Li-ion)
Terhelés nélküli fordulatszám	1600 fordulat/perc
Penge hossza	65 cm
Vágási hossz	60 cm
Vágási teljesítmény	30 mm
Szénkefe nélküli motor	Igen
Forgó fogantyú	Igen (0/±45/±90°)
Tartalmaz	- Pengeburkolat - 1 db 4 Ah-s akkumulátor - 1 db 4 A-os töltő
Nettó súly	3,7 kg

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, 1. ábra.

1. Vágóél
2. Biztonsági burkolat
3. Első fogantyú
4. Kikapcsoló gomb
5. Vezérlőpanel
6. Hátsó fogantyú
7. Kiváltó gomb
8. Akkumulátor
9. Fogantyú-elforgató kar

A MŰTÉT ELŐTT | ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Figyelem: Ha bármely alkatrész megsérült vagy hiányzik, ne használja a terméket, amíg az alkatrészeket ki nem cserélték. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészekkel történő használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

KÉZIKÖNYVMÁSOLÁS PRO

Figyelem: Ne kísérelje meg a termék módosítását, és ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek használata a termékhez nem ajánlott. Bármilyen ilyen átalakítás vagy módosítás a termék rendeltetésszerűtől eltérő használatnak minősül, és veszélyes helyzetet okozhat, amely súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (2. ábra)

Figyelem: Kizárólag a gyártó által forgalmazott eredeti akkumulátorokat használja, és győződjön meg arról, hogy az akkumulátor feszültsége megegyezik a szerszám típustábláján feltüntetett feszültséggel.

Figyelem:

- **Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.**
- **Ne erőltesse az akkumulátor behelyezését! Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem helyesen helyezte be.**
- **Az elemet mindig tolja be teljesen, amíg a helyére nem kattan.**

- Az akkumulátor (8) beszereléséhez igazítsa az akkumulátor síneit a szerszám hátsó markolatának alján található hornyokhoz, majd csúsztassa be az akkumulátort teljesen, amíg a helyére nem kattan.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (10), majd húzza ki az elektromos szerszámból.

Szerszám-/akkumulátor-védelmi rendszer (3. ábra)

A szerszám szerszám- és akkumulátor-védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A szerszám működés közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor az alábbi állapotok bármelyikébe kerül:

Túlterhelés elleni védelem

Ha a szerszámot/akkumulátort összefonódott ágak vagy egyéb törmelék terheli túl, a szerszám automatikusan leáll, és az akkumulátor kijelzői (11) zölden villogni kezdenek. Ilyen esetben kapcsolja ki a szerszámot, vegye ki az akkumulátort, majd fogóval vagy hasonló eszközzel távolítsa el az összefonódott ágakat vagy a törmeléket. Az ágak vagy a törmelék eltávolítása után helyezze vissza az akkumulátort, és kapcsolja be újra a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll. Ha a szerszám túlmelegszik, az akkumulátor-jelzőfények (11) pirosan világítanak. Ha az akkumulátor túlmelegszik, az akkumulátor-jelzőfények (11) pirosan villognak. Ilyen esetben hagyja a szerszámot/akkumulátort lehűlni, mielőtt újra bekapcsolná a szerszámot.

Túlterhelés elleni védelem

Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a szerszám automatikusan leáll, és az akkumulátor-jelzőfények (11) pirosan villogni kezdenek. Ha a szerszám a kapcsolók működtetése ellenére sem indul el, vegye ki az akkumulátort a szerszámból, és töltse fel.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Figyelem: Bármilyen ellenőrzés vagy beállítás elvégzése előtt mindig vegye ki az akkumulátort.

Be- és kikapcsolás (3–4. ábra)

Figyelem:

- **Mielőtt az akkumulátort behelyezné a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldógomb megfelelően működik-e, és elengedés után visszatér-e az „OFF" állásba.**

- **Soha ne használja a szerszámot, ha az elindul, amikor csupán meghúzza a ravaszt anélkül, hogy megnyomná a reteszelőkapcsolót.**

A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében a szerszámot csak akkor lehet bekapcsolni, ha egyszerre nyomják meg az elülső markolaton található reteszelőkapcsolót (4) és a hátsó markolaton található kioldógombot (7).

Bekapcsolás:

1. Vegye le a pengevédőt (ha van ilyen).
2. Nyomja meg a vezérlőpanelen található „SPEED" gombot (12). (3. ábra)
3. Nyomja meg a reteszelőkapcsolót (4), majd nyomja meg a kioldógombot (7). (4. ábra)

NAKAYAMA PRO

Kikapcsolás:

1. Engedje el a reteszelőkapcsolót (4) vagy a kioldógombot (7). (4. ábra)
2. Tartsa lenyomva a vezérlőpanelen található „SPEED" gombot (12), amíg a sebességjelzők (13 és 14) kialszanak. (3. ábra)

Megjegyzés: A véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, ha a bekapcsolás után egy bizonyos ideig nem húzzák meg a kioldógombot.

A sebesség beállítása (3. ábra)

1. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a vezérlőpanelen található „SPEED" gombot (12).
2. A sebesség beállításának módosításához nyomja meg röviden az „SPEED" gombot.
   - **1. sebességfokozat beállítva:** A „1" jelölés (13) alatt található lámpa világít.
   - **2. sebességfokozat beállítva:** A „2" jelölés (14) alatt található lámpa világít.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése (2–3. ábra)

- Az akkumulátor töltöttségi szintjét kétféleképpen ellenőrizheti:
  - **Az akkumulátorról:** Ellenőrizze az akkumulátor digitális kijelzőjén (15) látható értéket. (2. ábra)
  - **A szerszámon:** Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi jelzőfényeit (11) a vezérlőpanelen. (3. ábra)

A hátsó fogantyú elforgatása (5. ábra)

Figyelem:

- **Működtetés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fogantyú a kívánt helyzetben van-e rögzítve.**
- **A szerszám meghibásodásának elkerülése érdekében ne húzza fel a fogantyú forgatókarját, miközben meghúzza a ravaszt. Ezenkívül ne húzza meg a ravaszt, miközben felhúzza a fogantyú forgatókarját és elforgatja a hátsó fogantyút.**

A hátsó fogantyú (6) 45°-kal vagy 90°-kal elforgatható balra vagy jobbra.
A hátsó fogantyú elforgatásához:

1. Húzza fel a fogantyú forgatókarját (9).
2. Forgassa el a hátsó fogantyút (6) jobbra vagy balra.
3. Engedje el a fogantyú forgatókarját (9).
4. Addig forgassa a kart (6), amíg az egyik lehetséges helyzetben a helyére nem kattan.

Helyes használat (6–7. ábra)

Figyelem: Mindig mindkét kezét tartsa a szerszám markolatain. Soha ne fogja meg a cserjéket az egyik kezével, miközben a másikkal a szerszámot működteti. A szerszám helytelen használata súlyos sérüléseket okozhat.

Figyelem: Soha ne végezzen vágást elektromos vezetékek vagy kábelek közelében. Ha a penge beszorul bármilyen elektromos vezetékbe vagy kábelbe, NE ÉRINTSE MEG A PENGÉT! A penge feszültség alá kerülhet, ami rendkívül veszélyes. Továbbra is a szerszám szigetelt hátsó fogantyújánál fogva tartsa, vagy tegye le biztonságos módon, magától távol. Válassza le a vezetéket vagy kábelt az áramellátásról, mielőtt megpróbálná kiszabadítani a pengét a vezetékből vagy kábeltől. A pengével, a szerszám egyéb vezető alkatrészeivel, illetve áram alatt álló elektromos vezetékekkel vagy kábelekkel való érintkezés áramütéses halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- A szerszám bekapcsolása előtt fogja meg mind a hátsó, mind az elülső fogantyút úgy, hogy a pengék Öntől távolabb mutassanak. A szerszámot mindig a rendeltetésszerűen használja.
- Ne erőltesse a gépet sűrű bozótban. Ez ugyanis a pengék beszorulásához és a sebesség csökkenéséhez vezethet. Ha a pengék sebessége csökken, lassítson.
- Ne próbáljon meg 3 cm-nél vastagabb szárakat vagy gallyakat elvágni. A vastagabb szárak elvágásához használjon nem motoros kézifűrészt vagy metszőfűrészt.
- Ha a pengék beszorulnak, állítsa le a szerszámot, várja meg, amíg a pengék teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátort, mielőtt megpróbálná eltávolítani az akadályt.
- Működtetés közben mindig két kézzel fogja meg a szerszámot. Szorosan fogja meg a fogantyúkat.
- A szerszámmal lassú, oldalról oldalra irányuló, íves mozdulatokkal vágjon bármelyik irányba. A szerszámot a vágás irányába mozgassa, 3–4 másodperc/méter sebességgel.
- Tüske- vagy szúrós növényeket nyírásakor viseljen kesztyűt.
- Az új hajtások levágásakor széles, íves mozdulatot alkalmazzon, hogy a szárak közvetlenül a pengék közé kerüljenek. A régebbi hajtások szárai vastagabbak, ezért azokat fűrészelő mozdulattal könnyebb levágni.

NIKKAYAMA

KARBANTARTÁS | TÁROLÁS

Figyelem: Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás elvégzése, valamint a szerszám szállítása vagy tárolása előtt mindig várja meg, amíg a szerszám pengéi teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátort.

Figyelem: Soha ne használjon vizet vagy bármilyen folyadékot a készülék tisztításához. A maró hatású folyadékok, a víz és a vegyszerek bejuthatnak a termék elektronikus alkatrészeibe és/vagy az akkumulátorrekeszbe, és károsíthatják az elektronikus alkatrészeket és/vagy az akkumulátort, ami rövidzárlatot, megnövekedett tűzveszélyt és súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Általános karbantartás

- A műanyag alkatrészek tisztításakor kerülje az oldószerek használatát. A legtöbb műanyag érzékeny a különféle kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekre, és azok használata károsíthatja őket. A szennyeződések, por, olaj, zsír stb. eltávolításához tiszta, száraz ruhát használjon.
- Soha ne engedje, hogy fékfolyadék, benzin, kőolajalapú termékek, behatoló olajok stb. érintkezésbe kerüljenek a műanyag alkatrészekkel. A vegyi anyagok károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Tárolás

- A szerszámot tárolás előtt alaposan tisztítsa meg.
- A szerszámot beltéren, tiszta, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Tartsa távol a maró hatású anyagoktól, például a kerti vegyszerektől és a jégolvasztó sóktól.
- A szerszám tárolása vagy szállítása előtt mindig helyezze fel a pengevédőt. Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a penge éles fogaihoz.

A penge kenése (8. ábra)

A könnyebb kezelhetőség és a penge hosszabb élettartama érdekében minden használat előtt és után kenje meg a sövénynyíró pengéjét.

1. Helyezze a szerszámot egy sík felületre.
2. Kenjen fel egy kis gépi olajat a felső penge szélére.

Megjegyzés: Ha az eszközt hosszabb ideig használja, célszerű a pengét rendszeresen kenni.

Tisztítás (9. ábra)

1. Helyezze fel a pengevédőt.
2. Enyhe tisztítószerrel átitatott nedves ruhával törölje le a szennyeződéseket és a szennyező anyagokat a sövénynyíró házáról.
   - **Megjegyzés:** Ne használjon erős tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a fogantyún. Bizonyos illóolajok – például a fenyő- és a citromolaj –, valamint oldószerek – például a kerozin – károsíthatják őket.
3. A nedvességet törölje le egy puha, száraz ruhával. A nedvesség áramütésveszélyt jelenthet.
4. Vegye le a pengeburkolatot.
5. Használjon egy kis kefét vagy egy kis levegőfúvót a por és a szennyeződések eltávolításához a pengéről és a motorházról.

Zsírkenés (10–11. ábra)

Kenési intervallum: 50 üzemóránként.

1. Csavarja ki a (16) számú csavart a kenőnyílásból. (10. ábra)
2. Vegye le a kupakot a kenőcsőről (17). Igazítsa a kenőcső nyílását a kenőnyíláshoz (18), majd nyomja rá a kenőcső nyílását a nyílásra. (11. ábra)
3. Körülbelül 5 g (0,2 oz) kenőzsírt vigyen fel a szerszámra.
4. Vegye ki a zsírzsákot.
5. Helyezze vissza a csavart, és szorosan húzza meg.

Az akkumulátorok megfelelő gondozása és tárolása

- Az akkumulátor élettartamának maximális kihasználása érdekében vegye ki az akkumulátort a töltőből, miután az teljesen feltöltődött és használatra kész.

- Ha az akkumulátorcsomagot 30 napnál hosszabb ideig tárolja:

NAKAYAMA PRO

- Az akkumulátort 26 °C alatti hőmérsékletű helyen, nedvességtől távol tárolja.
- Az akkumulátort teljesen feltöltött állapotban tárolja.
- Két hónapos tárolás után töltsd fel az akkumulátort a szokásos módon.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	1. Az akkumulátor nincs behelyezve. 2. Akkumulátorprobléma. 3. A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	1. Helyezze be az akkumulátort. 2. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort. 3. Küldje el a készüléket javításra a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
A motor rövid használat után leáll	1. Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. 2. Túlmelegedés.	1. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort. 2. Hagyja abba az eszköz használatát, hogy lehűlhessen.
A szerszám nem éri el a maximális fordulatszámot	1. Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve. 2. Az akkumulátor töltöttségi szintje csökken. 3. A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	1. Helyezze be az akkumulátort a jelen kézikönyvben leírtak szerint. 2. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort. 3. Küldje el a készüléket javításra a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
A pengék nem mozognak: → Azonnal állítsa le a szerszámot!	1. Idegen tárgyak szorultak be a pengék közé. 2. A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	1. Kapcsolja ki a szerszámot, vegye ki az akkumulátort, majd szerszámok – például fogó – segítségével távolítsa el az idegen tárgyakat. 2. Küldje el a készüléket javításra a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
Rendellenes rezgés: → Azonnal állítsa le a szerszámot!	1. A pengék eltörtek, meggörbültek vagy elkopottak. 2. A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	1. Cserélje ki a pengéket. 2. Küldje el a készüléket javításra a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
A pengék és a motor nem állnak le: → Azonnal vegye ki az akkumulátort!	1. Elektromos meghibásodás.	1. Vegye ki az akkumulátort, és küldje el a készüléket a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközponthoz javításra.

NAKAYAMA PRO

KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és szelektív hulladékkezelést a rendelkezésre álló gyűjtőpontokon keresztül.



Kizárólag az EU-tagállamokra vonatkozik

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékkal együtt! A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek, valamint annak a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell szállítani.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kezében tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát – beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel együtt használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő használata működési zavarokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Nota: Véase la página 3, «SÍMBOLOS DE SEGURIDAD».

1. Utiliza protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad.
2. Utiliza una mascarilla antipolvo.
3. Utiliza guantes de protección.
4. Lleva calzado de seguridad antideslizante.
5. Mantén las manos alejadas de la cuchilla.
6. Riesgo de lesiones por objetos proyectados.
7. Mantenga a los transeúntes a una distancia mínima de 15 m de la zona de trabajo.
8. No expongas el aparato a la lluvia ni a la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Nota:

- Instrucciones del cargador: véase la página 70.
- Instrucciones sobre la batería de iones de litio: véase la página 74.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, vapores, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia de seguridad mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Evita el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra.
- No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Mantente alerta, presta atención a lo que haces y utiliza el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilices la herramienta eléctrica si te sientes cansado o si estás bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras manejas la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utiliza equipos de protección individual. Lleva siempre protección ocular. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evita el arranque involuntario. Asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la batería, coger o transportar la herramienta eléctrica. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar a una fuente de alimentación herramientas eléctricas cuyo interruptor esté en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Retira cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No te inclines demasiado. Mantén el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No lleves ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta

NAKAYAMA PRO

eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Cuando no se utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realiza el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Comprueba que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haz que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- Mantén afiladas y limpias las partes cortantes de la herramienta eléctrica. Las herramientas de corte que se mantienen adecuadamente y tienen los filos afilados se atascan con menos frecuencia, son más precisas y más fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual de uso, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta eléctrica.
- Mantén las empuñaduras y todas las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar la herramienta de forma segura en circunstancias imprevistas.

Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recarga las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador para recargar baterías no adecuadas puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con las baterías específicamente indicadas. El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilices la batería, manténla alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilices una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar como es debido, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No expongas la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a altas temperaturas puede provocar una explosión.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a personal de mantenimiento cualificado para que la revisen, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca intentes reparar por tu cuenta las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por técnicos de servicio autorizados.

Riesgos relacionados con el polvo

El uso de este producto puede generar polvo que contenga sustancias químicas peligrosas. La exposición prolongada a dicho polvo puede provocar irritación respiratoria u otros efectos sobre la salud. Entre estas sustancias químicas se incluyen, por ejemplo:
- Compuestos presentes en los fertilizantes.
- Compuestos presentes en insecticidas, herbicidas y plaguicidas.
- Arsénico y cromo procedentes de la madera tratada químicamente.

El riesgo al que te expones al estar en contacto con estas sustancias químicas varía en función de la frecuencia con la que realices este tipo de trabajo. Para reducir tu exposición a estas sustancias químicas, utiliza equipos de protección homologados, como mascarillas antipolvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

Instrucciones de seguridad para cortasetos inalámbricos

- Utiliza siempre gafas de seguridad con protectores laterales. Seguir esta norma reducirá el riesgo de

lesiones oculares. Utiliza una mascarilla si trabajas en entornos con polvo.
- No utilices el equipo descalzo ni con sandalias o calzado ligero similar. Utiliza calzado de protección que proteja tus pies y mejore tu agarre en superficies resbaladizas.
- No permita que la herramienta se utilice como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando se utilice cerca de niños.
- Revisa la zona de trabajo antes de cada uso. Retira todos los objetos, como piedras, cristales rotos, clavos, alambres o cuerdas, que puedan salir disparados o enredarse en la cuchilla.
- No permita que los niños menores de 14 años utilicen la herramienta eléctrica. Los niños de 14 años o más deben leer y comprender las instrucciones de uso y las normas de seguridad que figuran en este manual, y deben recibir la formación adecuada y estar bajo la supervisión de un adulto responsable.
- Manténgase alerta y apague la herramienta si un niño o cualquier otra persona entra en la zona de trabajo.
- Ten mucho cuidado al acercarte a curvas sin visibilidad, puertas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstaculizar tu visión de un niño que pueda salir corriendo hacia la trayectoria de la herramienta.
- No utilices la herramienta mientras estés subido a una escalera o sobre cualquier superficie inestable. Mantener los pies bien apoyados sobre una superficie firme te permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice ambas manos al manejar la herramienta. Si la utiliza con una sola mano, podría perder el control y sufrir lesiones graves.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar mientras las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado al retirar material atascado. Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar la herramienta; no las toque hasta que se hayan detenido por completo. Un momento de distracción durante el uso de la herramienta puede provocar lesiones personales graves.
- Utilícelo únicamente con el mango y la protección correctamente montados en la herramienta. El uso de la herramienta sin la protección o el mango adecuados que se incluyen puede provocar lesiones personales graves.
- Sujete la herramienta por el mango con la cuchilla detenida. Un manejo adecuado de la herramienta reducirá el riesgo de lesiones personales debidas al contacto con la cuchilla.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja podría entrar en contacto con cables ocultos. Si la hoja entra en contacto con un cable «bajo tensión», las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica podrían quedar «bajo tensión» y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- Antes de encender la herramienta, asegúrate de que la hoja no esté en contacto con ningún objeto.
- Apaga el aparato, retira las baterías y asegúrate de que la cuchilla se haya detenido antes de dejar el aparato en el suelo.
- No cortes nunca ningún material cuyo diámetro sea superior a 3 cm.
- Detén siempre el motor cuando se interrumpa el corte o al desplazarte de una zona a otra.
- Mantén la unidad limpia de restos de corte y otros materiales. Podrían atascarse en las cuchillas.
- Coloca siempre la cubierta de la cuchilla cuando la herramienta no esté en uso, así como antes de transportarla o guardarla.
- Fija bien la herramienta antes de transportarla.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	EC6025X4
Tensión	60 V (Li-ion)
Velocidad en vacío	1600 rpm
Longitud de la hoja	65 cm
Longitud de corte	60 cm
Capacidad de corte	30 mm
Motor sin escobillas	Sí
Mango giratorio	Sí (0/±45/±90°)
Incluye	- Cubierta de la cuchilla - 1 batería de 4 Ah - 1 cargador de 4 A
Peso neto	3,7 kg

PIEZAS PRINCIPALES

Nota: Véase la página 2, fig. 1.

1. Cuchilla
2. Protector de seguridad
3. Empuñadura delantera
4. Interruptor de bloqueo
5. Panel de control
6. Empuñadura trasera
7. Gatillo
8. Batería
9. Palanca de rotación de la empuñadura

ANTES DE SU USO | INFORMACIÓN GENERAL

Advertencia: Si alguna pieza está dañada o falta, no utilice este producto hasta que se hayan sustituido dichas piezas. El uso de este producto con piezas dañadas o que falten podría provocar lesiones personales graves.

Advertencia: No intente modificar este producto ni utilice accesorios no recomendados para su uso con este producto. Cualquier alteración o modificación de este tipo constituye un uso indebido y podría dar lugar a una situación de peligro que provocara lesiones personales graves.

Instalación y extracción de la batería (Fig. 2)

Advertencia: Utilice únicamente baterías originales del fabricante y asegúrese de que la tensión de la batería coincida con la especificada en la placa de características de la herramienta.

Advertencia:

- **Apaga siempre la herramienta antes de colocar o retirar la batería.**
- **No instales la batería a la fuerza. Si la batería no se desliza con facilidad, significa que no se está colocando correctamente.**
- **Inserta siempre la batería hasta el fondo, hasta que encaje en su sitio.**

- Para instalar la batería (8), alinea los rieles de la batería con las ranuras de la parte inferior del mango trasero de la herramienta y desliza la batería hasta el fondo hasta que encaje en su sitio.
- Para extraer la batería, pulsa el botón de liberación de la batería (10) y sácala de la herramienta eléctrica.

Sistema de protección de la herramienta y la batería (fig. 3)

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta y la batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante su funcionamiento si la herramienta o la batería se encuentran en alguna de las siguientes situaciones:

Protección contra sobrecargas

Si la herramienta o la batería se sobrecargan debido a ramas enredadas u otros residuos, la herramienta se detiene automáticamente y los indicadores de la batería (11) comienzan a parpadear en verde. En esta situación, apaga la herramienta y retira la batería; a continuación, retira las ramas enredadas o los residuos con herramientas como unos alicates. Una vez retiradas las ramas o los residuos, vuelve a colocar la batería y enciende la herramienta de nuevo.

Protección contra el sobrecalentamiento

Si la herramienta o la batería se sobrecalientan, la herramienta se detiene automáticamente. Si la herramienta se sobrecalienta, los indicadores de la batería (11) se iluminan en rojo. Si la batería se sobrecalienta, los indicadores de la batería (11) parpadean en rojo. En este caso, deja que la herramienta o la batería se enfríen antes de volver a encender la herramienta.

Protección contra la descarga excesiva

Cuando el nivel de carga de la batería es bajo, la herramienta se detiene automáticamente y los indicadores de la batería (11) comienzan a parpadear en rojo. Si la herramienta no funciona aunque se accionen los interruptores, retira la batería de la herramienta y cárgala.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Advertencia: Retira siempre la batería antes de realizar cualquier inspección o ajuste.

Encendido y apagado (Fig. 3–4)

Advertencia:

- **Antes de colocar la batería en la herramienta, comprueba siempre que el gatillo funcione correctamente y que vuelva a la posición «OFF» al soltarlo.**

- **No utilices nunca la herramienta si se pone en marcha con solo apretar el gatillo sin pulsar el interruptor de bloqueo.**

Para evitar un arranque accidental, la herramienta solo se puede encender si se pulsan a la vez el interruptor de bloqueo (4) situado en el mango delantero y el gatillo (7) situado en el mango trasero.

Encendido:
1. Retira la cubierta de la cuchilla (si la hay).
2. Pulsa el botón «SPEED» (12) del panel de control. (Fig. 3)
3. Pulsa el interruptor de bloqueo (4) y, a continuación, pulsa el gatillo (7). (Fig. 4)

Apagado:
1. Suelta el interruptor de bloqueo (4) o el gatillo (7). (Fig. 4)
2. Mantén pulsado el botón «SPEED» (12) del panel de control hasta que se apaguen los indicadores de velocidad (13 y 14). (Fig. 3)

Nota: Para evitar que la herramienta se ponga en marcha de forma involuntaria, esta se apagará automáticamente si no se aprieta el gatillo durante un determinado periodo de tiempo tras su encendido.

Ajuste de la velocidad (fig. 3)

1. Pulsa el botón «SPEED» (12) del panel de control para encender la herramienta.
2. Pulsa brevemente el botón «SPEED» para cambiar el ajuste de velocidad.
   - **Velocidad 1 seleccionada:** Se enciende la luz situada debajo de la marca «1» (13).
   - **Velocidad 2 seleccionada:** Se enciende la luz situada debajo de la marca «2» (14).

Comprobación del nivel de carga de la batería (Fig. 2–3)

- Puedes comprobar el nivel de carga de la batería de dos maneras:
  - **En la batería:** Comprueba el valor que aparece en la pantalla digital de la batería (15). (Fig. 2)
  - **En la herramienta:** Comprueba las luces indicadoras de carga de la batería (11) del panel de control. (Fig. 3)

Girar el mango trasero (fig. 5)

Precaución:
- **Asegúrate siempre de que la palanca esté bloqueada en la posición deseada antes de ponerla en marcha.**
- **Para evitar un mal funcionamiento de la herramienta, no levantes la palanca de rotación del mango mientras aprietas el gatillo. Además, no aprietes el gatillo mientras levantas la palanca de rotación del mango y giras el mango trasero.**

El asa trasera (6) se puede girar 45° o 90° hacia la izquierda o hacia la derecha.
Para girar el mango trasero:
1. Tira hacia arriba de la palanca giratoria del asa (9).
2. Gira la manivela trasera (6) hacia la derecha o hacia la izquierda.
3. Suelta la palanca de giro del asa (9).
4. Sigue girando la manivela (6) hasta que encaje en una de las posiciones disponibles.

Uso correcto (Fig. 6–7)

Advertencia: Mantenga siempre ambas manos en las empuñaduras de la herramienta. Nunca sujete los arbustos con una mano mientras maneja la herramienta con la otra. Un uso incorrecto de la herramienta puede provocar lesiones graves.

Advertencia: Nunca cortes cerca de cables o líneas eléctricas. Si la cuchilla se atasca en cualquier cable o línea eléctrica, ¡NO TOQUES LA CUCHILLA! Puede estar bajo tensión eléctrica y resultar muy peligrosa. Siga sujetando la herramienta por el mango trasero aislado o colóquela en el suelo, alejada de usted, de forma segura. Desconecte el cable o la línea de la fuente de alimentación antes de intentar liberar la cuchilla del cable o la línea. El contacto con la cuchilla, otras partes conductoras de la herramienta o cables o líneas eléctricas con corriente provocará la muerte por electrocución o lesiones graves.

- Antes de poner en marcha la herramienta, sujeta las asas trasera y delantera con las cuchillas orientadas en dirección opuesta a ti. Utiliza siempre la herramienta de forma adecuada.
- No fuerces la herramienta al atravesar matorrales densos. Esto puede hacer que las cuchillas se atasquen y pierdan velocidad. Si las cuchillas pierden velocidad, reduce el ritmo.
- No intentes cortar tallos o ramitas que tengan más de 3 cm de grosor. Utiliza una sierra de mano sin motor o una sierra de poda para cortar los tallos gruesos.
- Si las cuchillas se atascan, detén la herramienta, espera a que las cuchillas se detengan y retira la batería antes de intentar eliminar la obstrucción.
- Sujeta siempre la herramienta con ambas manos mientras la utilices. Agarra firmemente las asas.

NAKAYAMA PRO

- Utiliza la herramienta para cortar en cualquier dirección con un movimiento lento y amplio de lado a lado. Desplaza la herramienta en la dirección de corte a una velocidad de entre 3 y 4 segundos por metro.
- Utiliza guantes cuando podes plantas espinosas o con púas.
- Al podar los brotes nuevos, realiza un movimiento amplio y amplio, de modo que los tallos se introduzcan directamente entre las cuchillas. Los brotes más viejos tienen tallos más gruesos y son más fáciles de podar con un movimiento de sierra.

MANTENIMIENTO | ALMACENAMIENTO

Advertencia: Deja siempre que las cuchillas de la herramienta se detengan por completo y retira la batería antes de realizar cualquier inspección o tarea de mantenimiento, así como antes de transportar o guardar la herramienta.

Advertencia: No utilices nunca agua ni ningún otro líquido para limpiar la herramienta. Los líquidos corrosivos, el agua y los productos químicos pueden penetrar en los componentes electrónicos y/o en el compartimento de la batería del producto y dañar dichos componentes y/o la batería, lo que puede provocar un cortocircuito, un mayor riesgo de incendio y lesiones personales graves.

Mantenimiento general

- Evita utilizar disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son sensibles a los daños que pueden causar diversos tipos de disolventes comerciales y su uso puede dañarlos. Utiliza paños limpios y secos para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- No permita en ningún momento que los líquidos de frenos, la gasolina, los productos derivados del petróleo, los aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que podría provocar lesiones personales graves.

Almacenamiento

- Limpia bien la herramienta antes de guardarla.
- Guarda la herramienta en el interior, en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños. Manténla alejada de agentes corrosivos, como productos químicos para el jardín y sales de deshielo.
- Coloca siempre la cubierta de la cuchilla antes de guardar o transportar la herramienta. Ten cuidado de no tocar los dientes afilados de la cuchilla.

Lubricación de la cuchilla (fig. 8)

Para facilitar su manejo y prolongar la vida útil de la cuchilla, lubrica la cuchilla del cortasetos antes y después de cada uso.

1. Coloca la herramienta sobre una superficie plana.
2. Aplica un poco de aceite para máquinas a lo largo del borde de la cuchilla superior.

Nota: Si vas a utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado, es recomendable lubricar la cuchilla periódicamente.

Limpieza (Fig. 9)

1. Coloca la cubierta de la cuchilla.
2. Limpia la suciedad y los restos del cuerpo de la podadora de setos con un paño húmedo y un detergente suave.
   - **Nota:** No utilices detergentes agresivos en la carcasa de plástico ni en el mango. Pueden resultar dañados por determinados aceites aromáticos, como el de pino y el de limón, y por disolventes como el queroseno.
3. Elimina cualquier resto de humedad con un paño suave y seco. La humedad puede suponer un riesgo de descarga eléctrica.
4. Retira la cubierta de la cuchilla.
5. Utiliza un cepillo pequeño o un soplador pequeño para eliminar el polvo y los restos de suciedad de la pala y la carcasa del motor.

Lubricación con grasa (Fig. 10-11)

Intervalo de lubricación: cada 50 horas de funcionamiento.

1. Retira el tornillo (16) del orificio de engrase. (Fig. 10)
2. Retira el tapón del tubo de grasa (17). Alinea la abertura del tubo de grasa con el orificio de engrase (18) y, a continuación, presiona la abertura del tubo de grasa contra el orificio. (Fig. 11)

DAIKAYAMA PRO

3. Aplica aproximadamente 5 g (0,2 oz) de grasa a la herramienta.
4. Retira el tubo de grasa.
5. Vuelve a colocar el tornillo y apriétalo bien.

Cuidado y almacenamiento adecuados de la batería

- Para aprovechar al máximo la duración de la batería, retírela del cargador una vez que esté completamente cargada y lista para su uso.

- Para el almacenamiento de la batería durante más de 30 días:

- Guarda la batería en un lugar donde la temperatura sea inferior a 26 °C y lejos de la humedad.
- Guarda la batería completamente cargada.
- Cada dos meses de almacenamiento, carga la batería como de costumbre.

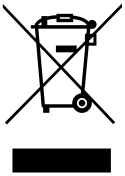
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El motor no funciona	1. No hay batería instalada. 2. Problema con la batería. 3. El sistema de transmisión no funciona correctamente.	1. Coloca la batería. 2. Recarga la batería. Si la recarga no da resultado, sustituye la batería. 3. Envía el aparato al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
El motor deja de funcionar al poco tiempo de empezar a utilizarlo	1. El nivel de carga de la batería es bajo. 2. Sobrecalentamiento.	1. Recarga la batería. Si la recarga no surte efecto, sustituye la batería. 2. Deja de utilizar la herramienta para que se enfríe.
La herramienta no alcanza el número máximo de revoluciones por minuto	1. La batería no está bien instalada. 2. La batería se está agotando. 3. El sistema de transmisión no funciona correctamente.	1. Instala la batería tal y como se describe en este manual. 2. Recarga la batería. Si la recarga no da resultado, sustituye la batería. 3. Envía el aparato al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
Las cuchillas no se mueven: → ¡Detén la herramienta inmediatamente!	1. Hay objetos extraños atascados entre las cuchillas. 2. El sistema de transmisión no funciona correctamente.	1. Apaga la herramienta y retira la batería; a continuación, retira los objetos extraños con herramientas como unos alicates. 2. Envía el aparato al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
Vibraciones anormales: → ¡Detén la herramienta inmediatamente!	1. Las cuchillas están rotas, dobladas o desgastadas. 2. El sistema de transmisión no funciona correctamente.	1. Cambia las cuchillas. 2. Envía el aparato al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
Las aspas y el motor no pueden detenerse: → ¡Retira la batería inmediatamente!	1. Avería eléctrica.	1. Retira la batería y envía el aparato al fabricante o a un centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.

NAKAYAMA PRO

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse según corresponda. Los componentes de plástico de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite su eliminación selectiva y respetuosa con el medio ambiente a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

NAKAYAMA PRO®

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. Ni el fabricante ni el importador se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.*

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual.
Act responsibly toward third parties.
The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!
Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.
Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!
Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.
Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure
Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.
If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station
No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).
Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.
Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.
Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.
Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.
In case of damage, deliver the product to an authorized service center.
Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.
Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.
Use only the appropriate Nakayama Pro charger to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.
The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery
Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.
Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!
RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!
Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.
Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.
Protect the battery against heat and fire.
Protect the battery against moisture and liquids.
Battery to be used at the ambient temperatures between 10 °C and +40 °C only.
Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.
After being subject to heavy load, let the battery cool down first.
Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts.
The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions
Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.
Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.
A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.
A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

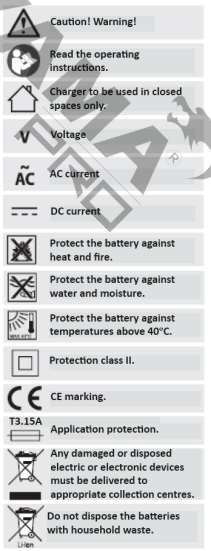
Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.
Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.
Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.
Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.
Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit.
Never open the battery.

Transport packaging disposal
The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols



Technical data

- Input: 110–230 V / 50–60 Hz
- Output: 60 V, 4 A
- Weight: 1 kg
- Charging indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.
* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

NAKAYAMA PRO

Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.
L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi.
In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!
Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.
La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.
I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!
Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie.
Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale.
La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza
Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato.
Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e calmarlo.
Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica
Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne.
Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.
Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni.
In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.
Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.
Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.
Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.
Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'apposito caricabatterie Nakayama Pro. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.
La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria
In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.
Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!
RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!
Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra.
Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.
Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.
Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.
La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.
Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.
Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.
Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.
L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro
Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati per la prima volta.
Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.
Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca.
L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.
La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.
Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.
Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.
Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.
Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.
Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose
da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.
Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.
Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento
L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!
Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli

- Attenzione! Avvertenza!
- Leggere le istruzioni per l'uso.
- Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.
- V Tensione
- AC Corrente alternata
- Corrente continua
- Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- MAX 40°C Proteggere la batteria da temperature superiori a 40 °C.
- Classe di protezione II.
- CE Marcatura CE
- T3.15A Protezione dell'applicazione.
- Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.
- Li-ion Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Dati tecnici

- Ingresso: 110–230 V / 50–60 Hz
- Uscita: 60 V, 4 A
- Peso: 1 kg
- Spie di ricarica

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

VARYOMA

Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Τηρείτε όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους.
Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές.
Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.
Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ήμε έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται ήαφού λάβουν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή.
Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης
Διεξάγετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και ηρεμήστε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης
Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροδέκτες (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους.
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδατύπου του φορτιστή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματός του. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.
Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρίδων ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτες επιφάνειες.
Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης.
Χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο φορτιστή Nakayama Pro για τη φόρτιση της μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία
Οι ατμοί μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον συσσωρευτή ή τον αφήνετε να πέσει στο έδαφος.
Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξέα και εύφλεκτα υλικά.
Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.
Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10 °C και των +40 °C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.
Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.
Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.
Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του συσσωρευτή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απόρριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης
Οι μπαταρίες παρέχονται μερικώς φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.
Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά.
Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντόμευση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.
Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

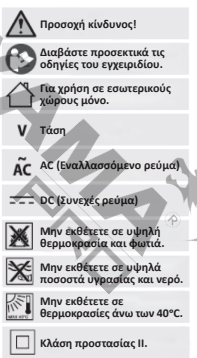
Απόρριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη συσκευή ή στη συσκευασία της.
Τυχόν κατεστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης.
Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.
Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκύκλωμα.
Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας
Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημίες κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφυξίας!
Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Σύμβολα



Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Είσοδος: 110–230 V / 50–60 Hz
- Έξοδος: 60 V, 4 A
- Βάρος: 1 kg
- Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς της εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.
* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

NAKAYAMA PRO

Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица.

В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обърнете към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/ или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасното използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на наранянването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадалото лице от понататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзне батерията (риск от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизиран сервизен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слотовете за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обърнете към специализиран сервиз.

За зареждане на батерията използвайте само подходящото зарядно устройство Nakayama Pro. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар. Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари. Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повреждайте акумулатора и не го оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от влага и течности.

Бат ерият а т рябва да се използва само при т емпер атур ата на околнат а среда между 10 и над 40 г радуса по Целзий.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд.

Значително по-краткото време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена.

Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект иралит е бат ерии т рябва да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.

Изхвърлете батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозалепваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение.

Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърлете възможно найскоро.

Символи

- Внимание! Предупреждение!
- Прочетете инструкциите за работа инструкции.
- Зарядно устройство за използване в затворени само пространства.
- Напрежение
- Променлив ток
- Постоянен ток
- Защитете батерията от топлина и огън.
- Защитете батерията от вода и влага.
- Предпазване на батерията от температури над 40 градуса по Целзий
- Клас на защита II.
- Маркировка CE.
- T3.15A Защита на приложението.
- Всички повредени или изхвърлени електрически или електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.
- Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци. Li-ion

Технически данни

- Вход: 110–230 V / 50–60 Hz
- Изход: 60 V, 4 A
- Тегло: 1 kg
- Светлинни индикатори за зареждане

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

НАКАМУРА

Прочитајте и разумејте упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику.
Поступајте одговорно према трећим лицима.
Оператер је одговоран за несреће или ризике по трећа лица.
У случају било какве сумње у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

Упутства за безбедност

УПОЗОРЕЊЕ!
Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства.
Непоштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.
Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања смеју да користе машину само уз надзор или након обуке о безбедној употреби машине и разумевању ризика који произлазе из такве употребе.

УПОЗОРЕЊЕ!
Није дозвољено пуњење било које друге батерије. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем.
Не користите овај производ у било којим наведеним условима за нормалну употребу. Непоштовање општих важећих прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за насталу штету.

Поступак у ванредним ситуацијама
Пружите прву помоћ у складу са повредом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирите га.
Када тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место незгоде, 2. Врста незгоде, 3. Број повређених, 4. Повреда

Станица за пуњење
Ниједан метални део не сме да улази у отвор за убацивање батерије (опасност од кратког споја).
Никада не користите пуњач у влажним или мокрим условима.
Намењен само за употребу у затвореном простору. Уверите се да напон система одговара подацима на плочици типа пуњача. Постоји ризик од струјног удара.
Конекције кабла треба раздвајати искључиво повлачењем из утичнице. Повлачење кабла може оштетити и кабл и утичницу. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.
Никада не користите пуњач када су кабл, утичница или уређај оштећени услед спољних утицаја.
У случају оштећења, однесите производ у овлашћени сервисни центар.
Проверите да ли је функција хлађења неометана и да ли су отвори за хлађење отворени. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини.
Никада не отварајте пуњач. У случају квара, обратите се овлашћеном сервису.
Користите само одговарајући Nakayama Pro пуњач за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до квара или пожара.
Спољна површина батерије мора бити чиста и сува пре почетка пуњења.

Батерија
Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор.
Унесите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу да иритирају респираторни систем.

УПОЗОРЕЊЕ!
РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!
Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.
Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјама.
Заштитите батерију од топлоте и ватре.
Заштитите батерију од влаге и течности.
Батерија се смеје користити само на собним температурама између 10 °C и +40 °C.
Никада не стављајте батерију на грејалице и не излажите је дугој изложености јаком сунцу.
Након дугог оптерећења, пустите да се батерија прво охлади.
Кратко спој – немојте спајати контакте акумулатора са металним деловима.
Акумулатор мора бити упакован (пластична кеса, кутија) или му контакти морају бити запломбирани приликом одлагања, транспорта или складиштења.

Упутство за рад
Акумулатори се испоручују делимично напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.
Пуните акумулатор када уређај ради споро или стане.
Ли-јон батерија се може пунити у било које време без скраћивања свог века трајања. Прекид процеса пуњења неће оштетити акумулатор.
Ли-јон батерија је заштићена електронском заштитом ћелије од дубоког пражњења.
Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију. Користити само оригиналне резервне батерије.

Уклањање

Упутства за одлагање заснивају се на иконама постављеним на уређају или његовом паковању.
Сва оштећена или одложена уређаја морају бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.
Батерије одложите на еколошки прихватљив начин.
Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сва неисправна батерија одложи специјализована радња. Батерија мора да се извади пре него што се уређај одложи на отпад. Оштећене батерије могу да наштете животној средини и вашем здрављу ако из њих цуре отровне испарења или течности.
Стога никада не шаљите неисправну батерију поштом, итд. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.
Баците батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на полове налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.
Никада не отварајте батерију.

Одлагање транспортне амбалаже
Амбалажа штити машину од оштећења током транспорта. Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати. Враћање амбалаже у материјални круг штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови амбалаже (нпр. фолије, стиропор) могу бити опасни за децу.

Ризик од гушења!
Држите делове паковања ван домашаја деце и одбаците их што је пре могуће.

Симболи

- Пажња! Упозорење!
- Прочитајте упутство за употребу.
- Пуњач користити само у затвореним просторима.
- V — Напон
- AC — Наизменична струја
- Једносмерна струја
- Заштитите батерију од топлоте и ватре.
- Заштитите батерију од воде и влаге.
- Заштитите батерију од температура изнад 40 °C.
- Класа заштите II.
- CE ознака.
- T3.15A — Заштита од приступа.
- Сва оштећена или отпадна електрична или електронска опрема мора бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.
- Li-ion — Не бацајте батерије са кућним отпадом.

Технички подаци

- Улаз: 110–230 V / 50–60 Hz
- Излаз: 60 V, 4 A
- Тежина: 1 kg
- Индикаторска светла за пуњење

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.
* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.
* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

NAKAYAMA

Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i kako
pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane.
U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!
Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.
Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.
Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!
Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojem navedenom za normalnu uporabu. Nepridržavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak
Provedite postupak prve pomoći primjeren ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštitite unesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je.
Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozlijeđenih osoba, 4. ozljede

Stanica za punjenje
Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja).
Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore.
Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvojiti samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena.
Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima.
U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlašteni servis.
Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini.
Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici.
Koristite samo odgovarajući punjač Nakayama Pro za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači.
Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija
Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora.
Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!
OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulatore. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.
Nikada ne punite bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.
Zaštitite bateriju od topline i vatre.
Zaštitite bateriju od vlage i tekućina.
Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10 °C i +40 °C.
Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.
Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.
Kratki spoj - ne premošćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima.
Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad
Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.
Akumulator punite kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.
Li-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.
Li-ionska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.
Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti.
Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspolaganje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.
Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.
Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način.
Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu.
Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscure otrovne pare ili tekućine.
Stoga nikada ne šaljite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.
Odložite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja. Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže
Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štede se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!
Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli


Oprez! Upozorenje!


Pročitajte upute za uporabu.


Punjač koristite samo u zatvorenim prostorima.


Napon


Izmjenična struja


Stalna struja


Zaštitite bateriju od topline i vatre.


Zaštitite bateriju od vode i vlage.


Zaštitite bateriju od temperatura iznad 40 °C.


Klasa zaštite II.


CE oznaka


T3.15A
Zaštita primjene.


Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.


Ne odlažite baterije s kućnim otpadom.

Tehnički podaci

- Ulaz: 110–230 V / 50–60 Hz
- Izlaz: 60 V, 4 A
- Težina: 1 kg
- Indikatori punjenja

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

NAKAYAMA

A készülék használata előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervízkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben. A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS
Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.
A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.
8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS
Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszer használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni.
Ne használja ezt a terméket a rendeltetésszerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések
A sérülésnek megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Óvja a sérültet további sérülésektől, és nyugtassa meg.
Segítséghívás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás
A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye).
Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.
Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn.
A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával válassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált.
Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatások miatt megsérült.
Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani.
Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületen.
Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakszerű szervizhez.
Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a megfelelő Nakayama Pro töltőt használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.
Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor
Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak.
Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS
TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat.
Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre.
Soha ne töltse az akkumulátort savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.
Óvja az akkumulátort a hőtől és a tűztől.
Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadékoktól.
Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.
Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.
Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni.
Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezőit fém alkatrészekkel.
Az akkumulátort csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás
Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket. Töltse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.
A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.
A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykisülés ellen.
A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejárt, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótakkumulátorokat használjon.

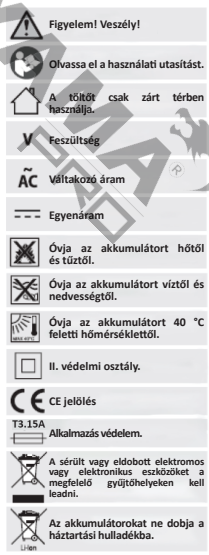
Hulladékkezelés

A hulladékkezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra.
A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.
Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.
A lítium-ion akkumulátorok hulladékkezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.
A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük.
Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.
Az akkumulátorokat akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasszószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól.
Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása
A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékkezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkörforgásba való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hungarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Fulladásveszély!
A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok



Műszaki adatok

- Bemenet: 110–230 V / 50–60 Hz
- Kimenet: 60 V, 4 A
- Súly: 1 kg
- Töltésjelző lámpák

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

NAKAYAMA PRO

Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones.
Actúe de forma responsable con respecto a terceros.
El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros.
En caso de dudas sobre la conexión y el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!
Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.
El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, solo pueden utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos derivados de dicho uso.

¡ADVERTENCIA!
No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador.
No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

Procedimiento de emergencia
Aplique los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilícela.
Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de personas lesionadas, 4. Lesiones

Estación de carga
No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento para introducir la batería (riesgo de cortocircuito).
Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado.
Apto únicamente para uso en interiores.
Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponde con los datos de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.
Las conexiones del cable deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Tirar del cable podría dañar tanto el cable como el enchufe. Como resultado, la seguridad eléctrica ya no estaría garantizada.
Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato están dañados por influencias externas.
En caso de daños, lleve el producto a un centro de servicio autorizado.
Asegúrese de que la función de refrigeración no se vea limitada por la obstrucción de las ranuras de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables.
Nunca abra el cargador. En caso de cualquier defecto, póngase en contacto con un taller especializado.
Utiliza únicamente el cargador Nakayama Pro adecuado para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.
La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

Batería
En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores.
Salga al aire libre y acuda al médico si tiene dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados.
Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.
Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.
Proteja la batería del calor y del fuego.
Proteja la batería de la humedad y los líquidos.
La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.
Nunca coloque la batería sobre calefactores ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.
Después de someterla a una carga pesada, deje que la batería se enfríe primero.
No provoque un cortocircuito: no conecte los contactos de la batería con piezas metálicas.
Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe ir embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben sellarse sus contactos.

Instrucciones de uso
Los acumuladores se suministran parcialmente cargados, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlos por primera vez.
Cargue el acumulador cuando el aparato funcione lentamente o se detenga.
Una batería de iones de litio puede cargarse en cualquier momento sin que ello acorte su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará el acumulador.
Una batería de iones de litio está protegida por el sistema electrónico de protección de celdas contra la descarga profunda.
Si el tiempo de funcionamiento de una batería cargada se reduce significativamente, significa que la vida útil de la batería ha llegado a su fin y debe sustituirse.
Utilice únicamente baterías de repuesto originales.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el aparato o en su embalaje.
Los aparatos dañados o que se vayan a desechar deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.
Deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.
Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Haga que una tienda especializada se encargue de la eliminación de cualquier batería defectuosa. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para su salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.
Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local.
Deseche las baterías cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos.
Nunca abra la batería.

Eliminación de los embalajes de transporte
El embalaje protege la máquina contra posibles daños durante el transporte; los materiales suelen elegirse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y principios de gestión de residuos, y son reciclables. La reincorporación del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la generación de residuos. Algunas partes del embalaje (por ejemplo, láminas de plástico o poliestireno expandido) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!
Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelas lo antes posible.

Símbolos

- ¡Precaución! ¡Atención!
- Lea las instrucciones de uso.
- El cargador solo debe utilizarse en espacios cerrados.
- V — Tensión
- AC — Corriente alterna
- Corriente continua
- Proteja la batería del calor y del fuego.
- Proteja la batería del agua y la humedad.
- Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.
- Clase de protección II.
- Marcado CE.
- T3.15A — Protección de la aplicación.
- Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico dañado o que se vaya a desechar debe entregarse en los centros de recogida adecuados.
- Li-Ion — No deseche las baterías con la basura doméstica.

Datos técnicos

- Entrada: 110–230 V / 50–60 Hz
- Salida: 60 V, 4 A
- Peso: 1 kg
- Luces indicadoras de carga

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.
* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.
* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

NAKAYAMA PRO

Safety instructions EN

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
(1) Do not touch the terminals with any conductive material.
(2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
(3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.



Only for EU countries.
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: Li-ion 60 V 4.0 Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Istruzioni di sicurezza IT

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
(1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
(2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
(3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili usti oni e persino un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di liti o sono soggett e ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.



Solo per i paesi dell'UE.
Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/ illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

NAKAYAMA PRO

Οδηγίες ασφαλείας EL

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό καιαναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τηναπώλεια της όρασής σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναφλεγεί.
8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.
Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.
Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοιχία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Инструкции за безопасност BG

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте касетата на батерията.
3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте касетата на батерията:
(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
7. Не изгаряйте батерийния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерийният патрон може да се взриви при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.



Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумулаторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

NIKOLAOUTOOLS

Упутства за безбедност SR

Важне безбедносне упутства за батеријски утор

1. Пре коришћења батеријског утора, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте батеријски утор.
3. Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са радом. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит уђе у очи, испрати их чистом водом и одмах потражити медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
5. Немојте кратко спојити батеријски уметак:
(1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
(2) Избегавајте да складиштите батеријски уметак у посуди са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
(3) Не излажите батеријски уметак води или киши.
Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.
6. Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C.
7. Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
9. Не користите оштећену батерију.
10. Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјама.
За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
11. Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.

Cd
Ni-MH
Li-ion

Само за земље ЕУ.
Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о отпадној електричној и електронској опреми, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакет(ови) батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Технички подаци

БАТЕРИЈА: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Sigurnosne upute HR

Važne sigurnosne upute za spremnik baterije

1. Prije upotrebe spremnika baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
2. Ne rastavljajte spremnik baterije.
3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opeklina, pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
5. Ne kratite spremnik baterije:
(1) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
(2) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
(3) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
6. Ne čuvajte alat i spremnik baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
7. Ne spaljujte spremnik baterije čak i ako je teško oštećen ili je potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplodirati u požaru.
8. Pazite da ne ispustite ili ne udarite bateriju.
9. Ne koristite oštećenu bateriju.
10. Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima. Za komercijalni prijevoz, npr. od strane trećih strana, špeditera, posebnih moraju se poštivati zahtjevi za pakiranje i označivanje.
Za pripremu predmeta koji se otprema potrebno je savjetovanje sa stručnjakom za opasni materijal. Također se pridržavate eventualno detaljnijih nacionalnih propisa. Zalijepite ili maskirajte otvorene kontakte i spakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati u pakiranju.
11. Slijedite svoje lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterije.

Cd
Ni-MH
Li-ion

Samo za zemlje EU-a.
Ne odlažite električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadnim materijalom! U skladu s europskim direktivama, o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije te baterijski paketi koji su došli do kraja svog vijeka trajanja moraju se prikupljati zasebno i vraćati u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

Tehnički podaci

BATERIJE: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

NAKAYAMA PRO

Biztonsági utasítások HU

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanáshoz is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
(1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
(2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
(3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Cd Ni-MH Li-ion

Csak EU-országokban.
Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

Műszaki adatok

AKKUMULÁTOR: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Instrucciones de seguridad ES

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
(1) No toque los terminales con ningún material conductor.
(2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
(3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C.
7. No incinere el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascarador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.

Cd Ni-MH Li-ion

Solo para países de la UE.
¡No deseche los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Datos técnicos

BATERÍA: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

FACSIMILE

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
3) Tools poorly maintained.
4) Use of improper lubricants or accessories.
5) Tools given to third entities free of charge.
6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
7) Connection to a non-earthed power supply.
8) Change in current voltage.
9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής η βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

ΠΑΙΚΑΥΡΕΑ

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
3) Outils mal entretenus.
4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
8) Fluctuation de la tension inacceptable.
9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
5) Strumenti dati gratuitamente.
6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

MAKAV Tools

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
3) Mjetet e mbajtura keq.
4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
8) Ndryshimi i tensionit aktual.
9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
3) Alati su loše održavani.
4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
5) Alati su dati trećim licima besplatno.
6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
8) Promena napona struje.
9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

NAKAYAMA

GARANCIJA

SL

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščeni delavnici na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
8) Sprememba trenutne napetosti.
9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščeno osebje.
13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
3) Náradie nedostatočne udržiavané.
4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
8) Zmena aktuálneho napätia.
9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

NAKAYAMA

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
3) Инструменти, които са лошо поддържани.
4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
7) Свързване към незаземено електрозахранване.
8) Промяна в напрежението на тока.
9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ГАРАНЦИЈА

MK

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
3) Алатките слабо се одржуваат.
4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
7) Поврзување со неземен напој.
8) Промена на напонот на струјата.
9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

NAKAYAMA

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
3) Unelte prost întreținute.
4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
8) Schimbarea tensiunii de curent.
9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
14) Uneltele utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

GARANCIA

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
3) Rosszul karbantartott szerszámok.
4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
8) Az áram feszültségének megváltozása.
9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

NAKAYAMA

GARANZIJA

MT

L-għodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-għodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-għodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) titħallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-għodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
2) Għodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
3) Għodod miżmuma ħażin.
4) Użu ta 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
5) Għodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ, pompi).
10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-għodda.
11) Kuntatt ta' l-għodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
12) Għodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
14) Għodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-għodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-għodda ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
3) Loše održavani alati.
4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

NAKAYAMA

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
3) Herramientas mal mantenidas.
4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
8) Cambio de la tensión de corriente.
9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
3) Narzędzia źle konserwowane.
4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
8) Zmiana napięcia prądu.
9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

NAKAYAMA

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: CORDLESS HEDGETRIMMER BRUSHLESS
Όνομα Προϊόντος: ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ BRUSHLESS ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο: EC6025X4

EN	**EC - DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that the product described under ''Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	**SK**	**ER - VYHLÁSENIE O ZHODE** Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	**BG**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	**CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	**RO**	**CE - DECLARAŢIE DE CONFORMITATE** Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secţiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	**CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	**MK**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ** Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	**CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	**HU**	**ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok" alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	**ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI** Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki", v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	**PL**	**RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI** Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ** Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	**PT**	**CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	**KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ** Aħna niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taħt ''Data Teknika' huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	**SR**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА** Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима" у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	**EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI** Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima" u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	**AL**	**KE - Deklarata e Konformitetit** Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

HEDGETRIMMER	2006/42/EC ProdSG § 20 2014/30/EU	**BATTERY**	Battery Regulation (EU) 2023/1542	**CHARGER**	2014/35/EU ProdSG § 20 2014/30/EU

HEDGETRIMMER	**BATTERY PACK**	**CHARGER**	
EN 62841-1:2015/A11:2022	PPP 51110B:2024	EN IEC 55014-1:2021	EN 62233:2008
EN 62841-4-2:2019/A11:2022		EN IEC 55014-2:2021	AfPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021		EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024	EK1 527-12 Rev. 2
EN IEC 55014-2:2021		EN 61000-3-3:2013/A2:2021	
AfPS GS 2019:01 PAK		EN 60335-2-29:2021/A11:2024	
EK9-BE-98(v2):2020		EN 60335-1:2012/A16:2023	

Date of Issue: 06/07/2026
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of:
Υπεύθυνος:
D. Nikolaou S.A
Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ

CE

ΔΕΙΓΜΑ ΧΩΡΙΣ ΙΣΧΥ





The instruction manual is also available in digital format on our website **www.nikolaoutools.com.** Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας **www.nikolaoutools.com.** Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".